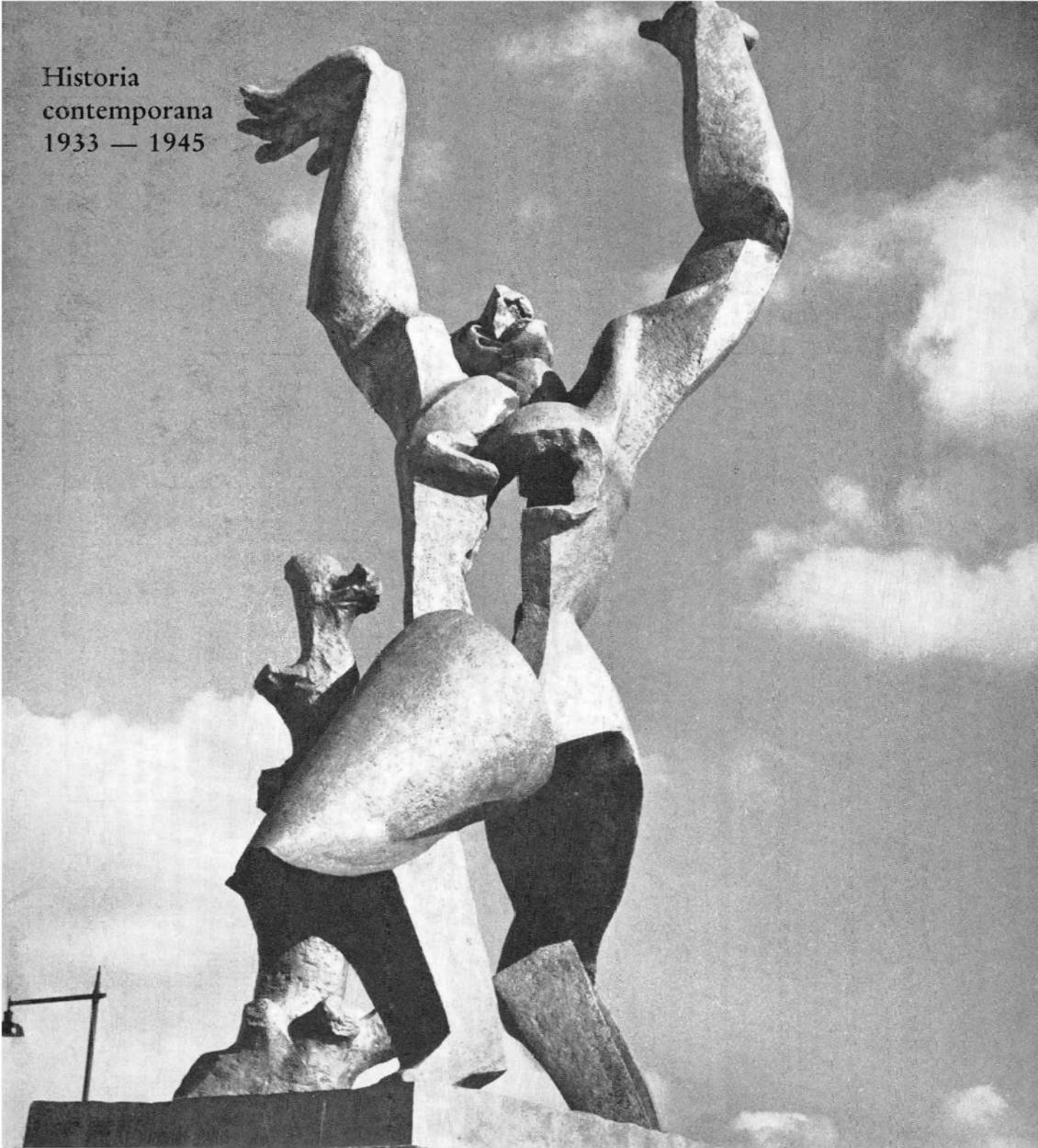


Historia  
contemporanea  
1933 — 1945



# RADIOSCOLA

# RADIOSCOLA

EDIZIUN DELLA CUMINONZA RADIO ROMONTSCH / ORGAN DELLA CUMISSIUN RADIOSCOLA

Redacziun: Alfons Maissen

Emissiun 160, 161, 162

Stampa Romontscha Mustér

## *HISTORIA CONTEMPORANA 1933 — 1945*

Treis emissiuns da *Risch* e *Giaronas Cadonau*, Vuorz/Turitg

### *I. HITLER VEGN ALLA PUSSONZA — LA DICTATURA DIL NAZIONAL-SOCIALISSEM TUDESTG*

Mesjamna, ils 7 de matg 1975,  
Gievgia, ils 15 de matg 1975,

dallas 09.05 — 09.35 h. *Emissiun*  
dallas 09.05 — 09.35 h. *Repetiziun*

### *II. LA POLITICA D'EXPANSIUN DE HITLER — ILS SVARIS GUERRILS*

Mesjamna, ils 21 de matg 1975,  
Margis, ils 27 de matg 1975,

dallas 09.05 — 09.35 h. *Emissiun*  
dallas 09.05 — 09.35 h. *Repetiziun*

### *II. LA SVIZRA EL TEMPS CRITIC 1933 — 1945*

Mesjamna, ils 4 de zercladur 1975,  
Gievgia, ils 12 de zercladur 1975,

dallas 09.05 — 09.35 h. *Emissiun*  
dallas 09.05 — 09.35 h. *Repetiziun*

Las cartas historicas en 4 colurs sillas paginas 8, 9, 20, 21, 31, 32 e 33 dil RS derivan dalla Casa editura *dtv* a Minca. Sutvart schein nus suandar tetel ed auturs dils Atlas I e II che cuntegnan las cartas numnadas:

Kinder, Hermann / Hilgemann, Werner, *dtv-Atlas zur Weltgeschichte*. Karten und chronologischer Abriss.

Band 1: *Von den Anfängen bis zur Französischen Revolution*. 8. Aufl., 287 S. m. 128 Kartenseiten.  
Band 2: *Von der Französischen Revolution bis zur Gegenwart*. 7. Aufl., 324 S. m. 108 Kartenseiten.  
(3001, 3002) je DM 9.80

«Dieser dtv-Atlas zur Weltgeschichte ist eine grossartige Sache, eine überaus gelungene verlegerische, editorische und kartographische Leistung.»

(Die Welt)

Il material illustrativ de quest numer dil RS deriva d'archivs e d'agenzias de documentaziun: *Keystone-Press*, *Photopress* e *Ringier-Bilderdienst*. Al «*Presse- und Informationsamt*» a Rotterdam engraziein nus per il maletg de cuviarta cul monument: *Il marcau destruïu*, da Ossip Zadkine, intermediaus gentilmein dalla famiglia *Kruit*, sesenta a Vuorz.

Las 7 caricaturas derivan dal «*Nebelspalter*», che surdat ils dretgs de reproducziun gratuitamein.

*Maletg de cuviarta.*

Monument da Ossip Zadkine: «Il marcau destruïu». (Rotterdam).

## Enzaconts plaids sin via

La historia contemporana ei tochen oz aunc mai vegnida scretta en lungatg romontsch. L'iniziativa d'ughegiar quei pass ei d'engraziar a dus giuvens scolasts, Risch e Giaronas Cadonau, de Vuorz, ussa students all'universitad de Turitg. L'incumbensa ei buca stada leva. De quintar fuva cun novs plaids e nova expressiun, cun in concept de vasta materia restrenschida sin pign spazi. El decuors dell'elaboraziun ein las difficultads carschidas, mo dumignadas dals dus auturs cun gronda capientscha.

In'egliada silla survesta dil cuntegn alla pagina 4 lai immediat percorscher la clara disposiziun tripartita della lavur, dividida en numerusas successiuns. De gronda muntada documentaria ei l'illustraziun che porscha al scolast ed alla scola in oreifer maletg dil temps nazionalsocialistic da 1933—1945. Quei niev numer de Radioscola astga vegnir consideraus senz'auter per in adattau mied d'instrucziun en nossas scolas.

Schizun la scola media ha beinduras da schuffa de passar la sava dil 20avel tschentaner cun sia instrucziun historica. Ins seschanegia d'entrar criticamein en in temps buca daditg vargaus. Suenter 30 e 40 onns ei denton ina nova generaziun sesalzada. Ella vul haver investa en quels remarcabels fatgs per ella dil tuttafatg nunenconuschents, uiaras e temps burasclus, funests, dals quals il present rui aunc adina grondas vonzadiras.

Las treis emissiuns radioscolasticas sezzas, preparadas da Risch e Giaronas Cadonau, suondan en grondas lingias la concepziun cronologica della lavur ella Gasetta Radioscola. L'actualitad dils maletgs ella gasetta ei dada ellas emissiuns cun agid de «vuschs autenticas» dils menaders nazionalsocialistics; mo era generals ed umens della politica davart ils Alliai, personalitads svizras de quei temps che vegnan a plaid. Ei secapescha che questa documentaziun orala, autentica, d'avon plirs decennis ei buca perfetga de sun. Per quei motiv ein quellas parts restampadas sillas paginas 50 e 51. Ils mussaders vegnan intimai

de preleger ils texts en lur preparaziuns, ni de reparter als scolars fegls copiai.

Ils dus auturs han collaborau vid quei numer dil RS tochen la davosa correctura en Stampa romontscha a Mustér. Els ein sestentai, ensemen cul redactur, d'anflar l'illustraziun sura menzionada. Las 50 fotografias, sco era las 7 caricaturas ord il curaschus «Nebelspalter» da gliez temps, representan impurtonts documents dil temps burasclus da 1933—1945.

De gronda muntada ein las 23 cartas historicas en colur che accumpognan il text RS. Ellas ein vegnidas surdadas a nus senza gronds cuosts dalla Casa editura dil Cudisch tascabel tudestg a Minca, che orneschan igl Atlas I e II de quella interpresa editoriale.

Il maletg de cuviarta ei la reproducziun d'ina fotografia surdada al Radioscola dagl «Uffeci de pressa ed informaziun» dil marcau de Rotterdam. Il monument ei vegnius fatgs dagl enconuschent sculptur russ, Ossip Zadkine, naschius 1890 a Smolensk, denton emigraus gia en giuvens onns, visitau aultas scolas digl art figural e sculptural en Engheltiara ed en Frontscha, dapi varga 50 onns sesents a Paris.

En sia perioda artistica giuvenila ei Zadkine vegnius influenzzaus dal cubissem. Pli tard semova sin art enviers in expressionissem de tempra passionada. Quei vala era per la sculputura gigantesca per il monument: «Il marcau destruïu», scaffius 1951—1953 per il marcau de Rotterdam, staus bumbardaus e destruïus quasi totalmein duront la secunda uiara mundiala.

La contribuziun ella Gasetta Radioscola, las treis emissiuns ordvart attractivas valan senza dubi la peina de vegnir legidas, studegiadas, preparadas e tedladas. Ellas muntan in grond enrihament per las scolas. Als dus auturs, Risch e Giaronas Cadonau, sco era a lur soras, Nesa Cadonau e Miggi Gadiant-Cadonau, che han copiau tuts ils manuscrets a maschina, nies cordial engraziament.

Alfons Maissen

## HISTORIA CONTEMPORANA 1933—1945

|                                                                                            |    |                                                               |    |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|----|---------------------------------------------------------------|----|
| Introducziun                                                                               |    | 18. Finamiras e success militars de Japan<br>el lontan Orient | 28 |
| <i>I. HITLER VEGN ALLA PUSSONZA — LA<br/>DICTATURA DIL NAZIONALSOCIALISSEM<br/>TUDESTG</i> |    | 19. L'uiara sutmarina                                         | 28 |
| 1. Ils 30 de schaner 1933                                                                  | 5  | 20. La catastrofa de Stalingrad                               | 29 |
| 2. Adolf Hitler e sias ideas                                                               | 7  | 21. Dall'Africa dil nord all'Italia                           | 29 |
| 3. Motivs pusseivels per il success de Hitler                                              | 11 | 22. L'invasiun el vest                                        | 30 |
| 4. La ideologia nazionalsocialistica                                                       | 11 | 23. Consequenzas della terrada en Tiara-<br>tudestga          | 31 |
| 5. Politica digl interiur                                                                  | 12 | 24. La sballunada della Tiaratudestga                         | 35 |
| 6. Politica d'economia                                                                     | 14 | 25. La terrada de Japan                                       | 35 |
| 7. Politica de cultura e de baselgia                                                       | 15 | 26. Contracts de pasch                                        | 36 |
| 8. Antisemitissem                                                                          | 15 | 27. La bilanza dell'uiara                                     | 36 |
| 9. Politica digl exteriur                                                                  | 16 | <i>III. LA SVIZRA EL TEMPS CRITIC<br/>1933—1945</i>           |    |
| 10. Enzennas de crisa                                                                      | 18 | <i>A. Avon l'uiara</i>                                        |    |
| <i>II. LA POLITICA D'EXPANSIUN DE<br/>HITLER — ILS SVARIS GUERRILS</i>                     |    | 1. La damonda de neutralitad                                  | 38 |
| 1. Il plan d'uiara de Hitler                                                               | 18 | 2. La crisa economica                                         | 38 |
| 2. L'annexiun dell'Austria                                                                 | 19 | 3. Moviment dellas fronts                                     | 39 |
| 3. L'occupaziun della Tschecoslovachia                                                     | 19 | 4. Promptadad de defensiu                                     | 40 |
| 4. La damonda polonesa                                                                     | 23 | 5. Provediment economic d'uiara                               | 40 |
| 5. L'entelgientscha denter la Tiaratudestga<br>e la Russia                                 | 23 | 6. La «Tschunavla Colonna»                                    | 40 |
| 6. L'entschatta dell'uiara                                                                 | 23 | 7. La tenuta spirtala                                         | 41 |
| 7. Japan attacca la China                                                                  | 24 | <i>B. Durent l'uiara</i>                                      |    |
| 8. L'expediziun militar en Pologna                                                         | 24 | 8. La defensiu militar della tiara                            | 41 |
| 9. L'uiara d'unviern denter la Russia e la<br>Finlandia                                    | 24 | 9. La defensiu spirtala della tiara                           | 44 |
| 10. «Drôle de guerre»                                                                      | 25 | 10. Combat encunter rampins hostils al stat                   | 44 |
| 11. La Tiaratudestga attacca Danemarc e la<br>Norvegia                                     | 25 | 11. Defensiu economica della patria                           | 45 |
| 12. L'agressiun encunter il vest                                                           | 25 | 12. Contractivas d'economia cun igl exteriur                  | 45 |
| 13. La battaglia per l'Engeltiara                                                          | 26 | 13. Il «Plan Wahlen»                                          | 46 |
| 14. Operaziuns militaras ellas tiaras dil<br>Balcan                                        | 26 | 14. L'activitad humanitara della Svizra                       | 47 |
| 15. La campagna militar encunter la Russia                                                 | 26 | 15. La Svizra sco pussonza de protecziun                      | 47 |
| 16. Ils svaris guerrils ell'Africa dil nord                                                | 27 | <i>BIBLIOGRAFIA</i>                                           | 49 |
| 17. Ils Stats Uni entran ell'uiara                                                         | 27 | <i>APPENDIX</i>                                               | 50 |
|                                                                                            |    | <i>CARTAS HISTORICAS 8, 9, 20, 21, 31,<br/>32, 33</i>         |    |

# Historia contemporanea 1933—1945

Treis emissiuns da *Risch e Giaronas Cadonau*, Vuorz/Turitg

## INTRODUCZIUN

Savens vegn fatg alla scola la renfatscha ch'ei vegni tschentau ell'instrucziun historica memia gronda peisa sin temps gia dagitg vargai e cheutras negligiu l'historia contemporanea. Davart della scola vegn fatg valer ch'ins deigi pli bugen tractar il temps vegl da rudien ch'il temps contemporan mo superficialmein. Ils eveniments de nies tschentaner (oravontut naven da 1930) seigien aunc buca sclari definitivamein, essend ch'ils archiv e cheutras las fontaunas stettien aunc buca a disposiziun alla scienza historica. Plinavon vegn ei fatg attents sil fatg ch'ei maunchi als contemporans la distanza necessaria per giudicar sur d'eveniments che schain pauc de pli ch'ina generaziun anavos.

Mo ein quels arguments era dil tuttafatg giustificai? Nus lein tuttavia buca snegar els dil tut. denton astgan els, tenor nies manegiar, buca esser in impediment per sefatschentar cun nies tschentaner.

Ins sa p. ex. era tractar *entgins aspects* della historia contemporanea profundamein. La litteratura necessaria ei per part gia avon maun (era sch'ella ha aunc strusch anflau la via els mieds d'instrucziun della scola).

Nus astgein buca emblidar che la scienza historica mida mintgaton era il pareri sur d'eveniments de temps *dagitg* vargai, schegie che la distanza temporala per giudicar sur de tals schabets fuss gia stada sufficiente. La scienza historica tschenta da temps en temps sias damondas al vargau ord autra perspectiva. Per saver capir la situaziun contemporanea eis ei tuttina meglier d'haver retschert dalla scola *in* maletg dil 20avel tschentaner — fors era insufficient — ch'in-

summa negin. Quels motivs menzionai han stimulau nus de tractar en ina retscha d'emissiuns il svilup mundial e svizzer dils 1933 — 1945. Nus essan pertscharts che quell'interpresa ei mo pusseivla cun sebasar sigl essenzial. Ei sa pia se tractar mo d'ina survesta generala sur de quei temps critic. Sche nus tractein ell'emissiun il nazional-socialissem tudestg pli detagliadamein, sche ston ins a medem temps esser pertscharts ch'il moviment faschistic haveva era acquistau gronda actualitad en autras tiaras; patertgein mo a siu origin ell'Italia. Negliu ein las consequenzas de quei moviment denton stadas schi sgarscheivlas sco en Tiaratudestga. Il moviment nazional-socialistic en Tiaratudestga ei ligiaus stretgamein cun il num Adolf Hitler. Sia persuna e sias ideas stattan perquei el center de quei svilup. Per nosas emissiuns vala denton la devisa: Sch'ins vul tractar entgins aspects in tec pli detagliadamein ston ins haver la curascha de schar anavos tscheu e leu largias. Il text dil present Radioscola duei representar il fil historic che s'extenda tras las emissiuns. Las illustraziuns duein survir al scolast per explicar pli detagliadamein entgins aspects. Las emissiuns radiofonicas vegnan aunc completadas entras citats autenticas e regurdonzas de glieud participada sco era entras rapports de gassetas.

Ei fuss giavischeivel, ch'il scolast prendess peda per in detagliau entruidament ellas emissiuns.

Nus lessen aunc accentuar, ch'igl ei buca nies intent de tener dertgira sur de carstgauns ch'ei stai participai als svaris mundials. Il temps ei arrivau nua ch'ei tucca de perdunar — emblidar astgein nus denton buca.

## I. HITLER VEGN ALLA PUSSONZA — LA DICTATURA DIL NAZIONALSOCIALISSEM TUDESTG

### 1. ILS 30 DE SCHANER 1933

Ils 30 de schaner 1933 — in gi de grond'imputonza pil pievel tudestg — constatescha il marschal imperial Hermann Göring al radio:

«Der 30. Januar 1933 wird in der deutschen Geschichte als der Tag bezeichnet werden, da die Nation sich wieder zurückgefunden hatte, da

eine neue Nation aufbrach und abtat alles an Qual, Schmach und Schande der letzten 14 Jahre. Heute wird der Tag sein, an dem wir das Buch deutscher Geschichte der letzten Jahre der Not und Schande schliessen und ein neues Kapitel beginnen, und auf diesem Kapitel wird stehen: Die Freiheit und die Ehre sind das Fundament des kommenden Staates.»



Ils 30 de schaner 1933: Il gi che Hitler ha surpriu la pussanza en Tiaratudestga. Il maletg representa il gigant til de tizuns tras la *Porta de Brandenburg* a Berlin.

Tgei era schabegiau? Sunter grondas stentas era la partida nazionalsocialistica (NSDAP = Nationalsozialistische deutsche Arbeiterpartei) vegnida al guvernagl della Republica tudestga. Il vegl president dil stat della Republica tudestga, Paul von Hindenburg, haveva nominau il menader della NSDAP, Adolf Hitler, cancelier de stat.

Per saver tgei che Göring haveva manegiau cun «Qual, Schmach und Schande der letzten 14 Jahre» stuein nus dar in sguard anavos sin eveniments vargai. 1918 veva cun l'emprema uiara mundiala (1914—1918) ina crudeivla dispeta priu sia fin. La Tiaratudestga cun ses alliai haveva piars la battaglia e cheutras stuiu acceptar las grevas condiziuns della pasch de Versailles. Il contract dils 28.6.1919 de Versailles secloma en ses puncts principals sco suonda:

- La Tiaratudestga sto desister sin: Alsazia-Lorena, Prussia dil Vest, Posen, Memmelland, Danzig, Eupen-Malmédy, Schlesvic dil Nord.
- Il territori della Saar vegn mess sut l'administraziun della Ligia dils Pievels per 15 onns.
- La Tiaratudestga piarda tut sias colonias.
- Ina reuniun cun l'Austria vegn scumandada.
- Sper 15 000 matros astga la Tiaratudestga mantener mo in'armada professionala de 100 000 umens. Forzas militaraviaticas eran scumandadas, medemamein era in'armaziun greva e moderna.
- Da vart dretga dil Rein ei vegnida scaffida en ina ladezia de 50 km ina zona demilitarisada.
- En la damonda de cuolpa constateschan ils victurs: «Die alliierten und assoziierten Regierungen erklären und Deutschland anerkennt,

dass Deutschland und seine Verbündeten als Urheber aller Verluste und aller Schäden verantwortlich sind, welche die alliierten und assoziierten Regierungen und ihre Angehörigen infolge des ihnen durch den Angriff Deutschlands und seiner Verbündeten aufgezwungenen Krieges erlitten haben.»

La Tiaratudestga spiarda entras il contract de Versailles:

130% de siu territori

6,4 mill. habitonts

300% della produczion de cotgla

750% della produczion de minerals de fier

Per protest encunter quei dictat de pasch han ils Stats Uni dell'America buca ratificau quellas condiziuns. Cheutras ein els era sedistanziai dalla Ligia dils Pievels — in pass che dueva haver grevas consequenzas pigl avegnir.

La giuvna «Repubblica de Weimar» piteva grevamein dellas condiziuns dictatoricas dil contract. Malruaus interns ed ina enorma inflaziun engregegiavan la situaziun della Republica. Da l'autra vart san ins constatar success sil camp della politica digl exteriur. Gustav Stresemann introducescha la diminuziun della tensiun denter la Tiaratudestga e la Frontscha (contracts de Locarno, da vart franzosa: Aristide Briand). 1926 vegn la Tiaratudestga recepida ella Ligia dils Pievels. Suen-ter in temps de grond carschament economic (1924—1929) suonda per la Tiaratudestga (sco era per las autras nazions) la frida della gronda crisa d'economia mundiala. Quella dueva manifestar per da dretg la fleivlezia della Republica de Weimar. La crisa ha pei a pei favorisau las gruppas extremas da dretg e seniesters.

1925 era Paul v. Hindenburg vegnius elegius president de stat (successur de Friedrich Ebert) e 1932, suenter grev combat d'elecziun reeligijs el secund scrutini. El decuors de treis onns anflein nus quater canceliers de stat al guvernagl della Republica (Heinrich Brüning, Franz von Papen, Kurt von Schleicher ed Adolf Hitler). La nominaziun de Hitler sco cancelier (ils 30 de schaner 1933) ha muntau l'entschatta della revoluziun nazional-socialistica.

## 2. ADOLF HITLER E SIAS IDEAS

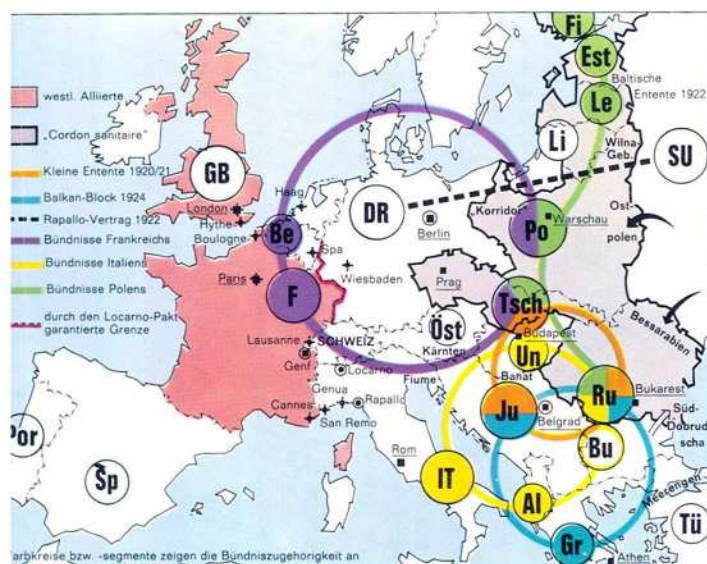
Adolf Hitler ei naschius ils 20 d'avrel 1889 a Braunau, in marcauet austriac sper igl En. El deriva da relaziuns socialmein segiradas mo dètg inhumanas. El ei il quart affon ord la tiarza lètg



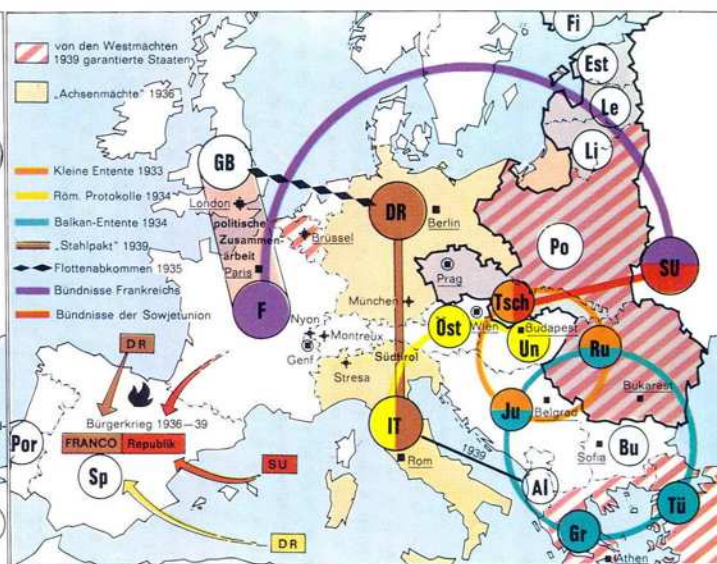
Adolf Hitler en sia tipica posa de demagog.

de siu bab, ch'era emploiau de dazi. Gia baul piarda Adolf Hitler siu bab, in fatg ch'ha caschunau influenzas negativas sil svilup digl affon. Schegie intelligents eis el restauss adina in scolar mediocher. El sesenteva denton clamaus ad enzatgei pli ault: agl art. 1908, cun 19 onns eis el setratgs a Vienna per daventar pictur-artist. L'academia d'art a Vienna ha denton renvieu il giuven Hitler duas gadas muort munconza de prestaziuns sufficientas; la scola d'architectura saveva el buca frequentar perquei ch'el possedeava negina matura. Suen-ter che ses plans per daventar artist fuvan i en nuot ha Hitler viviu aunc vinavon a Vienna tochen che l'emprema uiara mundiala ei rutta ora. Duront quei temps ha el menau ina veta de valanuot tochen che l'entschatta dell'uiara (1914) ha lu «deliberau» el dil far nuot. Pli tard ha Hitler sez scret inaga ch'el hagi engraziu en schanuglias al Tutpussent per quei eveniment. Immediat s'annunzia el voluntariamein per in regiment bavares, in fatg che documentescha inaga de pli la contradicziun egl agir d'Adolf Hitler. Igl onn 1913 era el numnadamein seschluitaus orasut il survetsch militar ell'Austria ed era fugius a Minca. All'entschatta dils 1914 veva el denton stuiu turnar





4. Il sistem europeic de ligias suenter 1920.



5. Il sistem europeic de ligias 1933—1939.

anavos a Salzburg e far la mustra. Il resultat denton secloma: «Zum Waffen- und Hilfsdienst untauglich, zu schwach, waffenunfähig.» Ussa denton era Hitler fascinaus dell'uiara, perquei ch'el veseva enten quella sia emprema occupaziun cun in senn. Sco currier eis el vegnius blessaus ed ha retschert differentas distincziuns. La sballunada militara sco era la revoluziun politica en Tiaratudestga dil november 1918 — Hitler sesanflava lu tussegaus entras gas e miez tschocs en in lazaret — han tuc el profundamein e siu peter odi sedrezza ussa encunter ils scaffiders della Republica de Weimar. Per Hitler fuvan els ils «delinquents dil november» («Novemberverbrecher»), ils quals havevan tenor siu manegiar tradiu la patria en vesta alla armada buca dumignada. Aschia sedecida Hitler de mai acceptar il resultat de 1918 e d'interpretar tut il pusseivel per annullar tal. El daventa politicher, emplenius ded odi encunter il niev stat democratic e surprius d'in tschiec ardimient nazionalistic.

Igl emprem camp politic sesanfla a Baviera, oravontut ella capitala Minca. Cheu ha Hitler sviluppau els onns suenter 1919 dad ina pintga gruppa sia NSDAP, la quala ha beingleiti priu per vasta finamira d'acquistar la pussonza en Tiaratudestga. Ussa ein quels umens fruntai cun Hitler, ils quals duevan pli tard daventar funzionaris d'aula posiziun (Röhm, Hess, Göring,

Rosenberg, Streicher, ils frars Strasser). L'emprema emprova de vegnir (ensemen cun quels umens) alla testa, ei denton disgida malamein. La revolta dils 9 de november 1923 ha scatschau dapart els. Il traditur Hitler ei mitschau cun in pign castitg de perschun, il qual el ha nezegiau per scriver en tutta ruasseivladad gl'emprem tom de siu cudisch «Mein Kampf».

Ils onns 1924 — 1929 ein stai caracterisai d'ina fluriziun fictiva dell'economia. Quei temps ei buca staus adattaus per ina propaganda estremista dils nazionalsocialists. (Hitler veva suenter sia anticipada relaschada ord perschun la primavera 1925 fundau danovamein sia partida). Mo tuttina combatteva Hitler la Republica de Weimar cun tut ils mieds pusseivels. Il diember de commembers de sia partida carscheva mo plaunsu, la fin 1928 fuvan els 60 000. Las elecziuns dil medem onn han purtau a Hitler 12 mandats, sia partida (NSDAP) figurava cheutras al plaz 9. Quei fatg schava aunc buca supponer en Hitler e ses cumpogns in prighel per la democrazia.

Il maletg ei denton semidaus cun la crisa economica mundiala. Dapi 1929 ei la partida de Hitler daventada in moviment della massa, consistenta da malcuntentai, paupers, mo era da opportunistis, idealists ed aventuriers. Igl ei grev de dar ina analisa sociologica de ses adherents. Segir predominava igl element de glied cumina.



Hitler, ensemen cun ses trabants, ei prompts per la surprida dil domini. Da seniester a dretg: Hanns Kerrl, Wilhelm Kube, Fritz Sauckel, Wilhelm Frick (che sesa), Joseph Goebbels, Adolf Hitler, Ernst Röhm, Hermann Goering, Walter Darré, Heinrich Himmler, Rudolf Hess.

El singul deva ei glieud che simpatisava cun Hitler per dil tuttafatg differents motivs e per part cun speronzas contradictorias. Hitler capeva oreifer bein de mai sebasar sin in program concret pigl avegnir mo empermetteva a mintgin gest quei che tal leva udir. En ina Tiaratudestga nazionalsozialistica dueva tut vegnir auter. Gregor Strasser ha proclamau inaga: «Nationalsozialismus ist das Gegenteil von dem, was heute ist!» Quei che fageva daventar adherents de Hitler era la malcunten-tientscha cun las relaziuns existentas: cun la republica democratica, cun las partidas, cun la politica dils stats victurs, cun la miseria sociala. Milliuns speravan in meglier avegnir e negin auter che Hitler empermetteva quei aschi segir. Als purs empermetteva el alzaments de prezis, als industrials sustegn el combat encunter ils sindicats, als luvriers segirada d'existenza ed alzament de paga, als anteriurs officiers ina nova e gronda armada cun aspects a gloria guerrila, als nazionalists in niev e grond imperi tudestg che vegni a sligiar las cadeinas digl odiau contract de Versailles. Hitler capeva medemamein de captivar la giuventetgna e quei en moda e maniera fetg inschignusa.

Ussa ha la demagogia senza mesira de Hitler entschiet a putar rehamein fretgs. Gia il settember 1930 obtegn la NSDAP 6,5 milliuns vuschs e daventa cun 107 mandats el parlament la secund-gronda fracziun. Cun quei ch'ils communists han era gudignau vuschs daventa la situaziun della Republica de Weimar cuninaga catastrofala. Las partidas extremistas antidemocraticas dominavan beingleiti la sceneria el parlament (Reichstag) e bloccavan scadina lavur positiva parlamentaria. Schi fetg seo ils extremists da dretg e seniester combattevan in l'auter, el combat encunter la de-

mocrazia parlamentaria eran els dil tuttafatg units. La Tiaratudestga saveva beingleiti vegnir regida mo entras decrets de necessiad dil president de stat. Las regenzas anflavan negina pluralitad parlamentaria pli e savevan aschia mo sefundar sin la confidanza dil president de stat. Quei uffeci schischeva denton els mauns d'in um che representava tut auter ch'ina personalitad diplomatica, la quala havess forsia persula aunc saviu dumignar la situaziun difficila. Il vegl generalmarschal von Hindenburg pater-tgava bein de setener alla constituziun, el funs de siu cor era el denton restaus monarchist. Dalla immensa pussonza, la quala era curdada sin el entras il svilup dellas relaziuns politicas, fageva el denton buca diever el ver senn per il manteniment della democrazia. Ses cussegladers che survegnevan adina de pli influenza, pli vegls che Hindenburg vegneva, fuvan tuts ensemen negins adherents della democrazia (Oskar von Hindenburg, siu fegl, il secretari de stat Meissner e Franz von Papen).

Combinaziuns politicas fetg difficilas ed intrigas caracterisavan l'atmosfera della Republica murenta. En quella situaziun daventa Hitler beingleiti ina impurtonta figura, oravontut il fenadur 1932 cura che sia partida ha contonschiu ina imposanta victoria en las elecziuns, daventond cun 13,75 milliuns vuschs e 230 mandats el parlament la pli ferma partida en Tiaratudestga. Encunter tuttas improvas d'integrar la NSDAP en ina regenza de coaliziun ha Hitler insistiu alla pretensiun de daventar sez cancelier d'ina regenza nua che sia partida dueva esser participada.

La NSDAP fuss il december 1932 bunamein curdada dapart pervia della damonda della tactica

politica, mo sco adina ha Hitler era en quella situaziun sfurzau atras sia voluntad. Consequenza: siu pli malsegir adversari, Gregor Strasser, banduna la partida. Liung temps veva von Hindenburg refusau la nominaziun de Hitler sco cancelier, mo il schaner 1933 eis ei aschi lunsch.

### 3. MOTIVS PUSSEIVELS PER IL SUCCESS DE HITLER

Siu success ha Hitler contonschiu entras il fatg che cercchels conservativs han en stretg tschorvament ulivau ad el la via alla dictatura, entras sia habilitad de dominar la massa sco entras siu dun de pretender en siu program gest quei che tut il pievel desiderava. Hitler capeva de svegliar l'impressiun che *mo el* seigi el cass d'ademplir ils giavischs zuppai della Tiaratudestga (sedeliberar dals ligioms dil contract de pasch de Versailles; reacquistar la predominanza della Tiaratudestga en l'Europa etc.). Hitler era en sia propaganda in docil scolar dil miedi franzos Gustave Le Bon che haveva explicau en si'ovra sur della «Psychologie des foules» las appariziuns della histeria della massa. En verdad haveva la forza suggestiva de Hitler buca igl origin en ina voluntad de fier, mobein en sia malspirtadad che s'inflammava dalla histeria della massa e s'augmentava cheutras tochen all'eivradad. Davos sia detschartadad sezupava savens sentimentalitad.

### 4. LA IDEOLOGIA NAZIONALSOCIALISTICA

Il program nazionalsocialistic consisteva buca d'ina ductrina determinada exactamein; biaronz setractava ei d'ina collecziun de mesas-verdads che stevan savens aunc en contradicziun ina cun l'autra.

El center dil program stevan:

- in nazionalissem influenhaus dalla ideologia de razza
- in confus, mo suggestiv socialissem
- l'idea dil stat de menader

Il punct principal dil nazionalissem de Hitler fuv de suttametter gl'enir mund al domini della razza aria. Il victur ord il combat d'existenza della carstgaunadad dueva dominar el futur il mund. Hitler era perschadius che quella missiun vegni a curdar els mauns alla razza aria. Siu odi encunter ils Gedijs semantifestava en ina tenuta toltamein antisemitica.



Il gi de Potsdam: Hitler ensemen cun Paul von Hindenburg, president de stat.

Il socialissem de Hitler haveva negina clara concepziun e substantia e surveva sulettamein alla propaganda. Cun parolas anticapitalisticas («Gemeinnutz geht vor Eigennutz», «Brechung der Zinsknechtschaft») vuleva Hitler gudignar per sia partida la glieud cumina. El demussava odi encunter scadin uorden democratic. In menader politic saveva buca seresultar dad elecziuns democraticas. Mo il brutal victur el combat d'existenza fuv destinaus per la rolla de menader. Cun agid d'ina classe de signurs (de structura stregn hierarchica) vuleva Hitler reger senza risguard la massa dil pievel. Per cuntentar la massa valeva la veglia devisa «panem et circenses» la quala Hitler ha realisau entras instituziuns dil beinstar public ed entras in organisau traffic de divertiment. El ha capiu de zuppentar il caracter nihilistic de siu moviment. Sco tut ils dictaturs totalitars sefidava Hitler sulettamein della violenza. Cun sia nominaziun sco cancelier de stat e pli tard sco menader, ha la criminalitad politica priu sia pauc gloriosa entschatta.

## 5. POLITICA DIGL INTERIUR



Il temps durant gl'acquist della pussonza entras Hitler vegn characterisau entras in intensiv process d'uniformaziun. En treis etappas vegn la pussonza nazionalsocialistica baghegiada ora e consolidada: gl'effectiv acquist della pussonza, la creaziun dil stat d'ina partida e lu dil stat de menader. En la perioda digl acquist della pussonza denter ils 30 de schaner ed ils 23 de mars 1933 ha Hitler capiu fetg bein de mantener la pareta de legalitad en siu agir. Anovians pareva sia regenza d'esser in cabinet de coaliziun senza malart, en verdad sesanflavan denton gia tuttas posiziuns dominontas els mauns de ses cumpogns Frick e Göring (polizia), Goebbels (propaganda) e Blomberg (ministeri dell'armada). Dus emprems pass en direziun d'ina uniformaziun ein stai ils decrets dils 4 e dils 28 de fevrer 1933 entras il president de stat, gl'emprem «per il schurmetg dil pievel tudestg» e l'auter en consequenza dil barschament dil «Reichstag» (27.2.1933), «per il schurmetg de pievel e stat.» Quels decrets mavan secapescha adina a cuost de dretgs costituzionals, ils quals svanevan ad in svanir. Il barschament dil «Reichstag» (tgi ch'ei staus davostier ei aunc adina buca sclariu dil tut) ei staus per Hitler ina stgisa per proclamar stadi d'urgenza e cheutras dismetter puspei ina retscha d'artechels costituzionals (decret menzionau). Cun la immediata arrestaziun dils communists ha il reger tenor plascher entschiet.

Las elecziuns parlamentaras dils 5 de mars 1933 han denton purtau mo 44% dils mandats alla NSDAP. Sulettamein grazia a lur alliai (deutschnationale Verbündete) han ils nazionalsocialists contonschiu ina pintga pluralitad de 52%. Ils 21 de mars (numnaus «Tag von Potsdam») seraduna il niev parlament a Potsdam. Quei gi munta l'introducziun della secunda etappa per vegnir alla pussonza assoluta. Treis gis pli tard (24.3.1933) a Berlin daventa quella secunda etappa realitad entras l'approbaziun della lescha de plenipotenza. La finala han mo ils socialdemocrats plidau (Otto Wels) e votau encunter. Hitler ei ussa en possess (per 4 onns!) della absoluta plenipotenza executiva. Dapi il matg 1933 vegnan partidas (cun excepziun della NSDAP) e sindicats sligiai si. Pli navon vegnan ils 7.4. las tiaras (Bundesländer) uni-

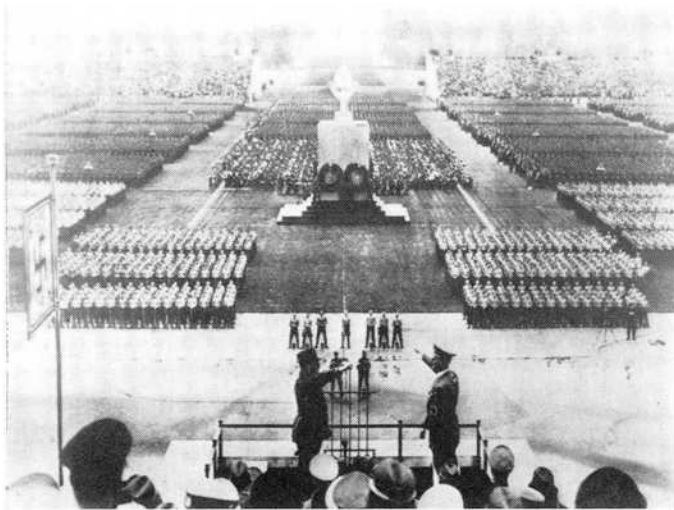
*Sura:* Joseph Goebbels avon il microfon, *sut*, caricatura: El proclamescha las qualitäts ch'in Arier havess de ver, ch'el sez posseda denton en negins graus: la gronda carschientscha, cavels blonds, frunt ault, egl clars, nas ault e slantschau.



Il Parlament tudestg suenter il barchament dils 27. 2. 1933.



Process encunter igl incendiader supponiu dil Parlament, il communist hollandes, *Marinus van der Lubbe*. Ils 23 de december vegn el sentenziaus alla mort.



Ina parada tipica dellas truppas SA ed SS (l'armada privata della partida NSDAP). Davontier, sin la tribuna, a Nürnberg, annunzia Ernst Röhm, menader della SA, sias truppas a Hitler.

formadas cun igl imperi. Dad uss naven nomineschan guvernatura imperialas las regenzas dellas tiaras.

Igl 1.12.1933 daventa la NSDAP partida de stat entras il relasch della «lescha per segironza ed unitad de partida e stat». Il stat d'ina partida fuva ussa perfetgs. La NSDAP ei ussa «purtadra dil patratg statal tudestg».

La pussanza de Hitler era denton mo segirada sche scadina, era mo eventuala, emprova opposiziunala saveva vegnir stinschentada de bial'entschatta. Interessant ei ch'il prighel fuva carschiu gl'empren ord sias atgnas retschas. La SA (Sturm-Abteilung), che steva sut il commando de siu vegl camerat Röhm, pretendeva adina pli consequentamein ina remuneraziun materiala per ses combattants. Ella patertgava perquei ad ina revuluziun de stil socialistic sin cuost dellas classas cun possess. Aunc pli malsegir fuva per Hitler il giavisch de Röhm d'integrar sia truppa (SA) sco ina sort armada dil pievel ell'armada imperiala e de surprendre sez il commando. Cheutras fuss in conflict cun l'armada imperiala staus inevitabels. Hitler fa cuort process. El lai assassinar Röhm e ses cumpogns ils 30 de zercladur 1934 (Röhm-Putsch).

Aunc avon ch'il vegl von Hindenburg mieri (2.8.1934) lai Hitler fixar entras lescha che las competenzas dil president de stat deigien vegnir transmessas sin sia persuna suenter la mort dil president. Cheutras fuva Hitler era en possess della pussanza sur dell'armada. La tiarza etappa, il stat de menader, era contonschida. Per quei stat peglia l'expressiun «Tierz Imperi» adina de pli ragischs.

Per la bandiera imperiala vegn pli tard elegiu igl emblem della crusch gavunada.

Suenter l'affera Röhm pren la SS (Schutz-Staffel) en il plaz della SA. Tochen 1936 vegn l'entira pussanza della polizia surdada al «menader imperial SS» Heinrich Himmler. La SS daventa organ d'execuziun de Hitler.

L'armada vegn encadenada vid il stat de menader entras engirament sin Hitler sco menader e cancelier. Schegie che la plipart dils officiers fuvan motivai en direcziun nazionalistica, eran ils paucs nazionalsocialists. Perquei ha Hitler ughegiu per il fevrer 1938 l'uniformaziun externa. El «dismetta» sper 16 generals era il minister d'uiara v. Blomberg (che pareva ad el d'esser daventaus memia independents) ed il cumandant suprem dell'armada von Fritsch. Hitler surpren ussa sez il commando sur dell'entira armada.

## 6. POLITICA D'ECONOMIA

Il sistem economic de Hitler sePRESENTAVA anviars sco socialistic e corporativ. Trags socialistics purtava p. ex. il stat de prosperitad e sia intenziun d'organisar sin basa dil stat il consum della massa entras intermediaziun de bienmarcau autos pil pievel ni de bienmarcau viadis e vacanzas. Pli navon ei de constatar in rinforz dell'agricultura.

Cura che Hitler era entaus en uffeci 1933 veva el empermess de dismetter enteifer 4 onns la disoccupaziun. Quell'empermischun ha Hitler tenu cun practicar differentas metodas, p. ex. cun baghegiar autostradas e surtut entras la rearmaziun.

La finanziaziun della procuraziun de lavur e la rearmaziun han denton menau il stat ad in enorm deivet. Il minister d'economia Hjalmar Schacht veva praticau duront quels onns ina vera acrobazia cun las finanzas. Il resultat ei alla finala staus quel: La fin 1938 muntan ils deivets interns digl imperi 42 milliardas RM (Reichsmark)!

## 7. POLITICA DE CULTURA E DE BASELGIA

Il patratg fundamental della politica de cultura dils nazionalsocialists consisteva ord l'imaginaziun che mo la razza aria, oravontut sia frastga germana seigi la suletta creativa sin intschess cultural. En l'educaziun vegneva la peisa buca tschentada pli sin il svilup digl entelleg mobein sco Hitler ha getg: «auf die Aufzucht einer gewalttätigen, herrischen, unerschrockenen, grausamen Jugend». Per ils 13.3.1933 ei de menzionar la fundaziun dil ministeri imperial per sclariment dil pievel e propaganda che steva sut J. Goebbels. Quei ministeri practicava in ferm squetsch sin las instituziuns scientificas (dismessa dellas constituziuns autonomas universitaras) e sin la veta culturala. Ils 22.9.1933 vegn fundau la combra de cultura imperiala.

La politica visavi alla baselgia ei stada caracterisada gl'empren entras in concordat denter Hitler e la baselgia catolica (fenadur 1933). Per la structura hierarchica de tala veva el numnadamein ina certa simpatia. Mo tuttina ei la resistenza davart della baselgia catolica carschida. La baselgia evangelica sedrezza il matg 1934 encunter la fundaziun d'ina baselgia imperiala.

La politica nazionalsocialistica enviers la baselgia disgescha.



Caricatura indiconta en moda zuppada ils differents delicts della SS.

## 8. ANTISEMITISSEM

Premissas per la politica de razza dil «Tierz Imperi» ein l'ideologia de razza (glorificaziun digl «Arier», disfamaziun dil subcarstgaun gediun), la necessitad d'ina deplazzada della cuolpa della



Vesta totala dil camp de concentraziun Birkenau. Davostier seniester ils binaris per transportar neutier las unfrendas dil nazionalsocialissem.



Fossa comunabla en in camp de concentraziun.

terrada de 1918 («jüd.-marxistische Novemberverbrecher») e la projecziun d'in inimitg, sin il qual la practica totalitara dil stat sa buca desister. (Gediu = personificaziun dil «nausch» dil tuttafatg).

La legislaziun antisemitica ha entschiet cun sclauder ils Gedius dalla cuminonza populara (boicot de 1933) ed ha menau ils 1935 allas leschas de Nürnberg che scumandavan la lètg denter Gedius e Tudestgs. Quella legislaziun finescha cun la persecuziun sistematica, gie cun las emprovas de bandischar il pievel gedi. Vid ils Gedius ein las tipicas metodos de persecuziun dils nazionalsocialists vegnidas statuidas: il camp de concentraziun e la gasificaziun. Ils camps de concentraziun ein vegni erigi gia 1933 per arrestar ils adversaris politics, oravontut ils communists. Pli tard han els surviu per metter sut tetg tut ils adversaris dil sistem, plinavon ils Gedius e parts de pievels sutta-mess. La notg dils 9 als 10 de november 1938 (schinumnada «Kristallnacht») vegnan pogroms organisai praticai en l'entira Tiaratudestga. Edificis dils Gedius e fatschentas giudaicas vegnan destrui, a sinagogas vegn dau fuig, santeris vegnan

profanai e ca. 26 000 Gedius (umens) vegnan arrestai. El decuors dils 12 onns terror nazionalsocialistic han ins teniu ca. 10 milliuns carstgauns en fermonza els camps de concentraziun. La pli-part ha giu de luvrar duront l'uiara sco sclavs. Pilpli vegnevan els denton nutri aschi mal (600—700 calorias a gi!) ch'els murevan en consequenza de fleivlezia ni d'epidemias. En differents loghens stuevan ils arrestai star neu per crudeivels experiments medicinals. Naven da 1941 han ins erigiu els gronds camps sco Maidanek, Buchenwald, Treblinka ed Auschwitz combras de gas, en las qualas 8000 — 10 000 persunas a gi savevan vegnir messas vi. En tut ein ca. 6 milliuns Gedius vegni dismiss en ina moda ni l'autra.

## 9. POLITICA DIGL EXTERIUR

Finamira principala de Hitler fuvà la reascenziun della Tiaratudestga alla pussonza dominonta ell'Europa, pia ina reorganisaziun dellas relaziuns europeicas. Gl'emprem e decisiv pass fuvà ina re-

visiun dil contract de Versailles. Ins sto cun quella caschun gest menzionar ch'ils stats dil vest ein buca stai senza cuolpa visavi all'enorma ascensiun della pussonza militara tudestga. Cheu ei de menzionar inaga la fleivlezia de quels stats e lu la malperinadad denter la Frontscha e l'Engheltiara. La Frontscha seteneva ferma-mein vid la ficziun de sia posiziun predominonta. L'Engheltiara veva gia ils 1919 giu agitau encunter ina memia gronda carschientscha della pussonza franzosa e promoveva ussa per il medem motiv ina terminada reascensiun della Tiaratudestga. In pèr jamnas avon che Hitler fuva vegnius alla pussonza veva la conferenza de desarmaziun a Geneva giu entschiet. Mo igl october 1933 volva Hitler il dies a quella conferenza. Ils 19 d'october sedistacca el demonstrativamein dalla Ligia dils Pievels e sligia cheutras in dils davos ligioms che obligavan la Tiaratudestga ad ina solidaritad internaziunala. Aschia veva el gudignau ina libertad d'acziun, la quala el intenzionava de nezegiar per ina disfatga sistematica digl uorden de Versailles. Leutier carteva el de saver quintar cun la malperinadad dils stats dil vest. Siu emprem pass en quella direcziun ei stau l'emprova d'ina fusiun denter l'Austria e la Tiaratudestga. Mo gest quei ha caschunau ina consolidaziun della front dils stats gronds, la quala sespruava de sustener il contract de Versailles. Hitler haveva buca quintau cun il grond interess de Mussolini per il manteniment d'ina Austria autonoma. Hitler ei denton buca senuspius de continuar sia via previda. Ils 16 de mars 1935 sedistacca el dallas restricziuns d'armaziun dil contract de Versailles ed introducescha l'obligaziun generala de survetsch militar. Quei fatg muntava ina clara ruttadira dil contract e tut il mund spetgava cun atenziun la reacziun dils stats dil vest.

Gl'emprema pareva l'emprova d'ereger ina front comunabla encunter igl agir de Hitler dètg em-permettentia. Denton fuva quella front fetg rumpeivla, pertgei la Frontscha e l'Engheltiara eran de different meini enviers ils giavischs talians partenen la politica digl exterior dell'Italia. La declaronza comunabla, en la quala l'Italia, la Frontscha e l'Engheltiara (conferenza de Stresa 11.4.1935) han condemnau la ruttadira de contract entras Hitler, ei perquei restada ina manifestaziun declamatorica.

Gia il schaner 1935 eran numnadamein la Frontscha e l'Italia secunvegna de lubir all'Italia ina politica d'expansiun en la Mar mediterranea, la quala sedrizzava encunter ils interess engles.



Caricatura: Hitler, oriundamein pictur de clamada, annullescha il contract de Versailles cun ina strihada gavunada. El tartogna vinavon! —

Da l'auter maun veva l'Engheltiara fatg in contract de flotta (18.6.1935) cun la Tiaratudestga. Sin iniziativa de Hitler era l'Engheltiara sedelara prompta d'acceptar la rearmaziun della flotta tudestga tochen a 35% della englesa, gie schizun la paritad partenen las navs sutmarinas. Cheutras ha l'Engheltiara acceptau sco emprem stat grond la rearmaziun tudestga.

Las relaziuns denter la Tiaratudestga e la Russia ein vegnidas disturbadas empau cura che Hitler ha concludiu in patg de nunagressiun ed in contract d'amicezia cun la Pologna (26.1.1934). La Russia ei lu entrada il settember 1934 en la Ligia dils Pievels cun l'intenziun d'in'avischinaziun al vest. Ils 2 de matg 1935 entra la Frontscha en in patg d'assistenza cun la Russia (fixaus sin 5 onns). Demai che la Pologna fuva plein disfidonza enviers la Russia e refusava perquei en cass d'uiara ina traversada de sia tiara entras truppas russas, stueva il numnau patg denter la Russia e la Frontscha restar en cass decisiv senza effect.

Quellas midadas della situaziun politica han encuraschau Hitler al davos e decisiv pass enviers igl uorden de Versailles. Cura ch'il parlament franzos ha ratificau il patg cun la Russia ha Hitler



Igl october/november 1936 vegn l'axa Roma—Berlin proclamada. Il maletg presenta Hitler ensemen cun Benito Mussolini, admiral Dönitz, generalmarschal Keitel e marschal Göring.

(7 de mars 1936) visau ils contracts de Locarno ed occupau il territori demilitarisau della «Renania». La Frontscha pren en egl ina intervenziun, mo l'Engheltiara sedeclara buca prompta per in'uiara.

Enten acceptar la rearmaziun della Tiaratudestga (encunter il contract de Versailles) porta l'Engheltiara ina certa cunresponsabladad per l'ascensiun de Hitler a pussonza. La Frontscha fuvà leda che l'Engheltiara haveva seteniu anavos. Fussen ils Franzos denton marschai, vess Hitler bein stuiu seretrer, decuraschaus.

## 10. ENZENNAS DE CRISA

Ils emprems acts guerrils ch'han introduci la secunda uiara mundiala han giu liug el spazi della Mar mediterranea, en Abessinia ed en Spagna. Aunc inaga fa il mund atras in'uiara coloniala, practica el spért imperialistic de temps vargai. Mo quell'uiara ha muntau medemamein ina carplina denter l'Italia ed ils stats dil vest ed ha cheutras giu influenza decisiva sin il niev gruppament de stats ell'Europa, il qual s'instradava. L'uiara burghesa spagnola ch'ei succedida all'uiara d'Abessinia ha demonstau aunc pli evidentamein il caracter d'ina directa carplina denter ils stats gronds dell'Europa; pertgei omisduas partidas en Spagna ein vegnidas sustenidas aviartamein ni tscheladamein entras ils stats che duevan star durent la secunda uiara mundiala en posiziun hostila in visavi l'auter.

Il november 1936 vegn il schinumnu «patg anticomintern» concludius. El munta l'entschatta della collaboraziun denter la Tiaratudestga ed il Japan encunter communabels adversaris politics (denter auter la Russia). A quei patg separticipescha gl'empren l'Italia (schaner 1937) suenter ch'ina cunvegna tudestg-taliana veva giu menau alla proclamaziun dell'axa Berlin-Roma (oct./nov. 1936), pli tard la Spagna (mars 1939).

Quella constellaziun fundamentala dils blocs de pussonza dueva representar il punct de partenza per la politica d'expansiun de Hitler.

## II. LA POLITICA D'EXPANSIUN DE HITLER — ILS SVARIS GUERRILS

### 1. IL PLAN D'UIARA DE HITLER

Duas ga veva Hitler ussa triumfau (obligaziun generala de survetsch militar, occupaziun della Renania). Aschia diregia el ussa sapientivamein siu agir sin la via de carplinas guerrilas. Il plan economic de quater onns, elaboraus sut la direcziun de Göring, veva per finamira de preparar la Tiaratudestga tochen 1940 per l'uiara.

Biars fagevan buca per senn della stravaganza de Hitler e della forza explosiva de siu moviment. Els egl de biars responsabels diplomats representava la Tiaratudestga de Hitler leutier in beinvegni rempar viers il communissem.

Hitler capeva inschignusamein de zuppentar sias finamiras tscheladas. El accentuava adina, ch'el

vegli la pasch. A medem temps empruava el denton d'emplenir la naziun cun ina passionada ravgia e ferma intenziun de combat e de levertar la schientscha, che la Tiaratudestga seigi circumdada d'inimitgs. Quei fatg documentescha in passus ord in plaid de Hitler, tenius igl 1. de matg 1933 a Berlin a caschun d'ina manifestaziun della NSDAP:

«Die Welt, sie verfolgt uns. Wir wollen den Frieden. Sie wendet sich gegen uns. Sie will nicht unser Recht zum Leben anerkennen. Mein deutsches Volk, wenn so die Welt gegen uns steht, dann müssen wir um so mehr zu einer Einheit werden (Beifall und Heilrufe) und müssen ihr unentwegt versichern, ihr könnt tun, was ihr tun wollt, niemals aber werdet ihr uns beugen, niemals uns zwingen, euer Joch anzuerkennen».

nen. Den Ruf nach dem gleichen Recht werdet ihr niemals mehr aus unserem Volk beseitigen. Wir wollen tätig sein, arbeiten, uns brüderlich vertragen, miteinander ringen, auf dass einmal die Stunde kommt, da wir vor ihn hintreten können und ihn bitten dürfen, Herr, du siehst, wir haben uns geändert. Das deutsche Volk ist nicht mehr das Volk der Ehrlosigkeit, der Schande, der Selbstzerfleischung, der Kleinmütigkeit. Nein, Herr, das deutsche Volk ist wieder stark geworden in seinem Geiste, stark in seinem Willen, stark in seiner Beharrlichkeit, stark im Ertragen aller Opfer. Herr, wir lassen nicht von dir. Nun segne unseren Kampf um unsere Freiheit und damit um unser deutsches Volk und Vaterland.» (Heilrufe.)

Dasperas sepreparava Hitler sistematicamein per ina secunda uiara mundiala. Ils 5 de november 1937 sviluppescha el in program (vegnius alla glisch entras in protocol de colonel Hossbach) cun la suandonta finamira: «Erweiterung des deutschen Lebensraums mit der Eingliederung Oesterreichs und der Tschechoslowakei als erster Etappe». Hitler fuva era gia perschadiu, «dass es zur Lösung der deutschen Frage nur den Weg der Gewalt geben kann, dieser ist niemals risikolos». Cun la pusseivladad d'ina uiara encunter ils stats dil vest («Hassgegner» Deutschlands) quintava el tuttavia. Il pli davos termin d'agir veseva el denter 1943—1945. Per l'emprema ga fuva la finamira della politica de Hitler formulada precisamein: Slargar il spazi de viver per ils 85 milliuns Tudestgs ell'Europa, e quei cun la forza. (Pli tard, durent l'uiara dueva el denton tschentar la finamira aunc pli aulta: Conquista della Russia e nova ordinaziun dell'Europa).

## 2. L'ANNEXIUN DELL'AUSTRIA

Gia il mars 1938 ha Hitler fatg igl empram pass en quella direcziun. Sia emprema finamira fuva l'Austria.

Igl onn 1933 veva il cancelier catolic, Engelbert Dollfuss, giu statuiu tenor igl exempel de Hitler ina fuorma de reger autoritativa, la quala surveva mo per combatter ils socialdemocrats, ferton ch'ell'ha disgiu enviars ils nazionalsocialists. Ils inimits dils nazionalsocialists han rispundiu a sias metodos il fenadur 1934 cun in'emprema d'in culp public, tier la quala il cancelier ei vegnius assassinau. A siu successur, Kurt v. Schuschnigg, eis ei denton reussiu de segirar l'Austria d'in'attacca de Hitler mo aschi gitg che Mussolini schur-

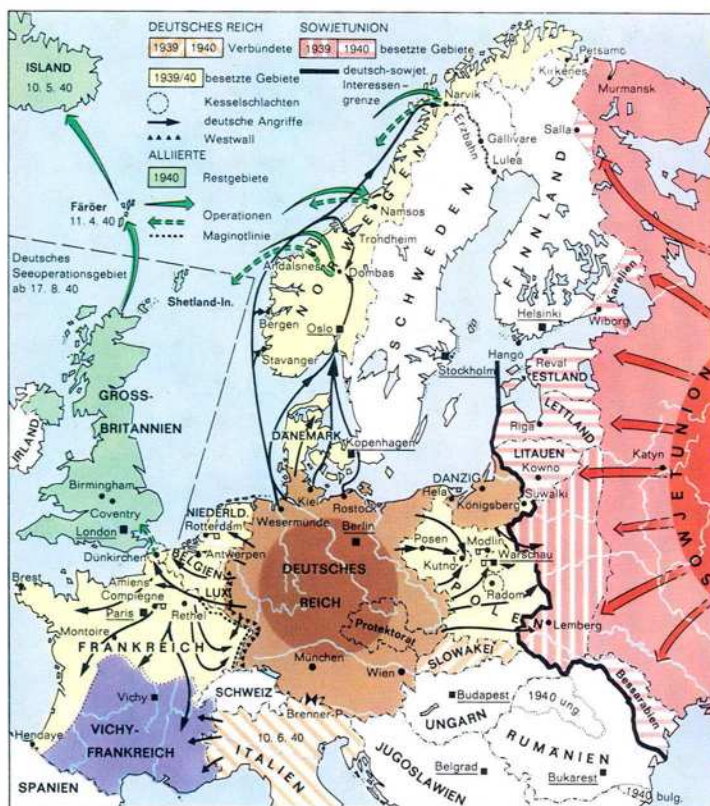
megiava el (protocols de Roma). Suenten l'erecziun dell'axa tudestg-taliana ell'uiara d'Abessinia (1936) fuva l'Austria remessa alla voluntad de Hitler. Il fevrer 1938 vesa Schuschnigg negin'otra pusseivladad che de s'entupar cun Hitler a Berchtesgaden e d'acceptar in nazionalsocialist sco minister digl interieur en si'atgna regenza. Plein desperaziun fa el diever d'in davos mied per spindrar l'Austria. El fixescha per ils 13 de mars ina votaziun. Il pievel dueva decider sez, sch'el vegli l'annexiun. Quei ei stau per Hitler il signal de marschar encunter l'Austria. Cun in ultimatum sforza el Schuschnigg de demissionar. Il minister digl interieur, il nazionalsocialist Seyss-Inquart, surpren la regenza. Sin sia «supplica» marschan ils 13 de mars 1938 truppas tudestgas en l'Austria, senza fruntar a resistenza.

Hitler proclamescha l'annexiun dell'Austria cuagl Imperi tudestg e la populaziun sustegn quei fatg en ina votaziun, nua che scadina opposiziun fuva sclaussa! Aschia retscheiva Hitler en quei plebiscit la giavischada pluralitad de 99%! Ils stats gronds acceptan quei act senza resistenza. Hitler veva gie saviu executar l'annexiun cun sefundar sin il dretg de disponer dils pievels (de 1918).

## 3. L'OCCUPAZIUN DELLA TSCHECOSLOVACHIA

3¼milliuns Tudestgs habitavan en las zonas perifericas della Tschechoslovachia che confinavan cun la Tiaratudestga. Lur menader, Konrad Henlein, ha pretendiu suenter l'annexiun dell'Austria cumpleina autonomia per ils Tudestgs sudets. A Henlein mava ei denton buca per l'autonomia, mo-bein per l'annexiun cuagl Imperi.

Hitler fuva — malgrad las admoniziuns de ses cussegliaders politics e militars — decidiu de disfar la Tschechoslovachia. Cheu empreva il prem-minister engles, Neville Chamberlain, cun tutta stenta d'evitar l'uiara. El s'entaupa duas ga cun Hitler, ils 15.9.1938 a Berchtesgaden e dils 22 — 24.9. a Godesberg. L'Engheltiara, ed entras sia pressiu era la Frontscha, fuvan promptas de sfurzar la Tschechoslovachia de ceder alla Tiaratudestga la Tiara sudeta e cheutras consignar ella a Hitler. Mo ussa fa Hitler novas pretensiuns: immediata surdada della Tiara sudeta, ademplir ils giavischs (susteni da Mussolini) polones (Teschen) ed ungares (Slovachia, Carpato-Ucraina) enviars la Tschechoslovachia. L'uiara pareva inevitabla. Fuvan ils stats dil vest denton preparai? La

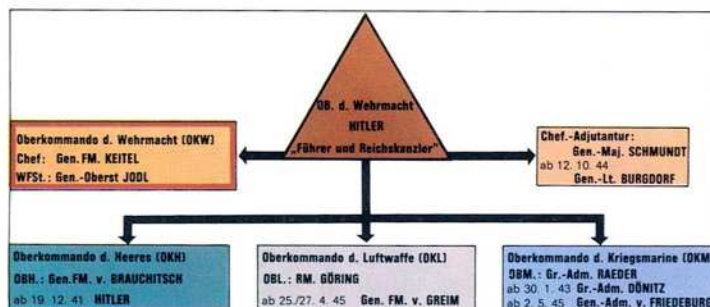


6. Las expediziuns en Pologna, Danemarc, Norvegia, Hollandia, Belgia, Frontscha 1939/40.

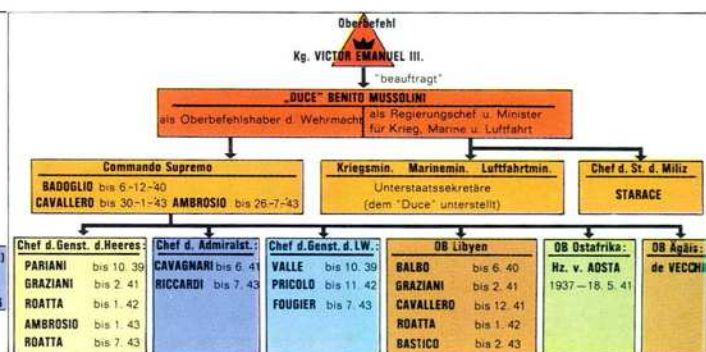


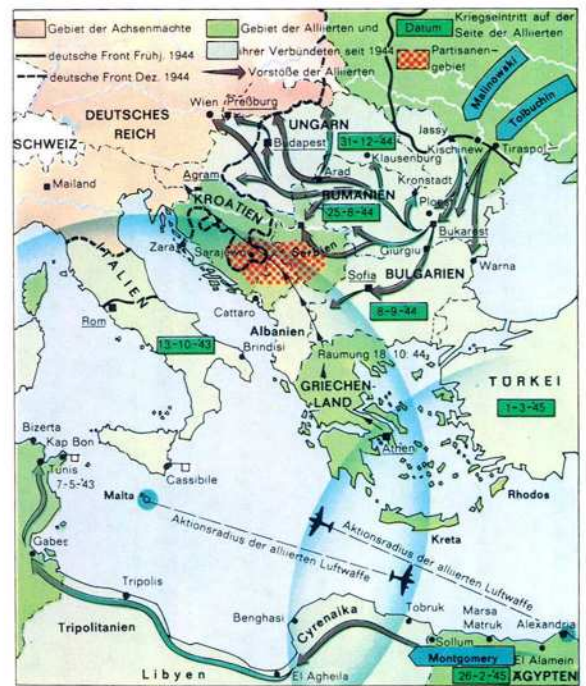
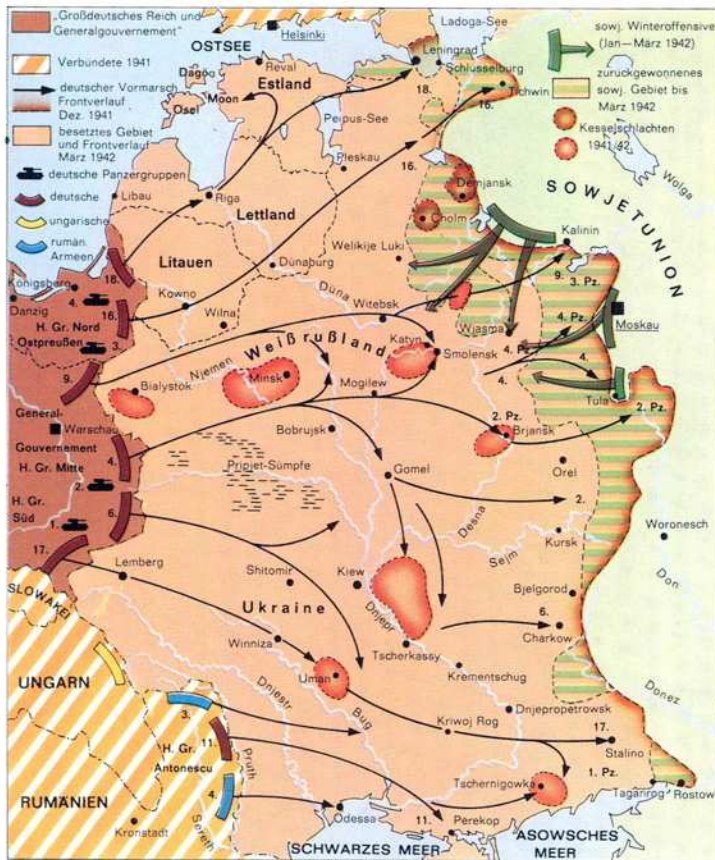
8. Las expediziuns ell'Africa dil nord e sil Balcan 1941/42

7. La structura adempez dell'armada tudestga.



9. La structura adempez dell'armada taliana.





13. Il camp de battaglia ell'Africa dil nord  
e sil Balcan 1943/44.

14. L'avanzada aliada ell'Italia 1943—1945.

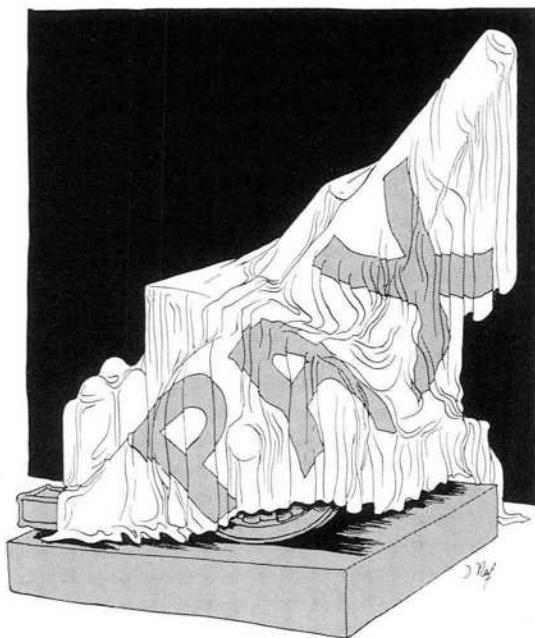


11. L'offensiva de  
stad tudestga 1942.



12. La battaglia de  
Stalingrad 1942/43.





Caricatura: La pasch de Minca, settember 1938, ina pasch dubiusa.

Frontscha possedeava buc in sulet aviun modern. Ils generals sedeclaran perquei de buc esser el cass de far uiara. En l'Engheltiara fuv la situaziun buca megliera: ella possedeava mo 100 aviuns de combat e duas divisiuns, total 30 000 umens senza armas modernas. Ei fuv grev de gidar la Tschecoslovachia, pergei che sia posiziun de defensiun fuv svaletada entras l'annexiun dell'Austria. La ligia denter la Russia e la Frontscha saveva per ils sura numnai motivs buca funzionar. Ni la Pologna ni la Rumunia eran prontas de lubir als Russ ina traversada. Ultra de quei carteva la Pologna de stuer nezegiar la fleivlezia della Tschecoslovachia e pretendia perquei da siu grev periclitau vischin il territori d'industria de Teschen, il qual ella pretendeva gia dapi 1919.

Aschia restava per ils stats dil vest l'alternativa d'entrar nunpreparai en in'uiara ni — en la speranza d'ina calmada dil dictatur — dar suenter e rearmar schi spert sco pusseivel per ina proxima dispeta, della quala ils Franzos fuvan perschua-di. La decisiun ei vegnida influenzada dil fatg ch'ils stats dil vest survaletavan l'armada tudestga che fuv da gliez temps aunc buca preparada per ina defensiun.

Per spindrar la pasch fa Chamberlain in davos pass: el supplichescha Mussolini per intermediaziun. Nuidis conceda Hitler de s'entupar ils 29/30

de settember 1938 a Minca cul premminister franzos, Daladier, Chamberlain e Mussolini. La Russia muncava: ella veva retschert negina invitaziun. La politica de pacificaziun (schinumada Appeasement-Politik) contonscha a Minca siu punct culminont. Ils stats dil vest sedeclaran prompts de dar il consentiment alla immediata reuniun della Tiara sudeta cun la Tiaratudestga, aschia che la Tschecoslovachia piarda sia tschenta de fortezia. Hitler garantescha da sia vart ch'ei detti ussa negins problems territorials pli per la Tiaratudestga ell'Europa. Mo beinspert leventan novs eveniments l'attenziun. Hitler (dapi 1937 decidius de destruir la Tschecoslovachia) lai vegnir il president de stat della Tschecoslovachia, Hacha, a Berlin, smanatscha la notg dils 14/15 de mars 1939 cun in'occupaziun ed in bumbardament de Prag, tochen che Hacha dat suenter e suttascriva ina convegna, tenor la quala Hitler proclamescha la midada della Tschechia en in protectorat imperial Boemia e Moravia. Era la Slovachia semetta sut schurmetg tudestg. En clara moda veva Hitler rut siu plaid (de Minca). Mintga convegna fuv per el medemamein schi nunobligonta sco la constituziun tudestga.



Caricatura: Hitler e Stalin: «... la finala havein nus omisus il medem regim».

Igl 1. de settember 1939: Schuldada tudestga sfracca il «parpaun» ed attacca la Pologna. La secunda uiara mundiala ha entschiert! —



#### 4. LA DAMONDA POLONESA

Ils stats dil vest sestentavan d'organisar la front de defensiun encunter Hitler. Ei fuva clar en tgei direcziun la proxima frida era de spetgar. L'Engeltiara e la Pologna suttascrivan in contract de garanzia, al qual era la Frontscha separticipescha (31 de mars 1939). Medems contracts conceda l'Engeltiara era alla Grecia ed alla Rumenia, la quala ha gest concludiu ina cunvegna d'economia cun Hitler. Omisus stats dil vest empermettan agid alla Terchia en cass d'in'attacca. Ils 28 d'avrel sligia Hitler il contract de 1934 cun la Pologna e la cunvegna de flotta cun l'Engeltiara. L'Italia e la Tiaratudestga denton concludan ils 22 de matg in patg militar («Stahlpakt»).

#### 5. L'ENTELGIENTSCHA DENTER LA TIARATUDESTGA E LA RUSSIA

Tgei politica persequitava la Russia en vesta allas intenziuns d'agressiun della Tiaratudestga visavi alla Pologna? Che la Russia vegneva buc a batter cun ils stats dil vest per la Pologna senza aspirar a massivs avantatgs era capeivel.

Duront ils discuors ch'han giu liug a Moscau naven digl avrel 1939 denter aults diplomats e militars engles, franzos e russ, semussava ei adina pli clar ch'ils stats dil vest vevan de porscher alla Russia pauc. Alla pretensiun principala de Stalin (schar ad el maun liber en las tiaras balticas) savevan els nunpusseivel dar lur consentiment.

Gia il december 1938 fuvan ils discuors d'economia denter la Russia e la Tiaratudestga vegni intensivai. Ussa che la damonda della Pologna fuva

vegnida pli acuta, ha la reconciliaziun denter ils anteriurs inimitgs priu ina fuorma adina pli palpabla. La conquista e colonisaziun della Russia era e restava tonaton la finamira finala de Hitler. Stalin carteva d'entras in patg cun Hitler saver untgir ad in'uiara cun la Tiaratudestga e de cavistrar a medem temps quella en ina lutga cun ils stats dil vest, ella quala el vess astgau esser igl aspectatur rient.

Suenter liug targlinar — las tractativas cun ils stats dil vest fuvan buca vegnidas interruttas — va Stalin d'accord de retscheiver ils 23 d'uost il minister digl exteriur della Tiaratudestga, Ribbentrop, a Moscau. L'auter gi vegn il mund surprius dalla novitad che Hitler e Stalin hagian concludiu in patg de nunagressiun. Cheutras veva Hitler, ch'era gia avon decidius per l'attacca encunter la Pologna, il dies liber encunter ils stats dil vest. En in protocol tschelau supplementar, ch'ei vegnius alla glisch per bia pli tard, fuva la quarta partgida della Pologna sco era la repartiziun dellas Tiaras balticas en sferas d'interess fixada, ultra de quei obteneva la Russia era Bessarabia. Sco ina perdetga raquenta, duei Hitler, suenter haver retschert quella novitad, haver pitgau culs pugns encunter la preit clamond: «Ussa hai jeu gl'entir mund en sac!»

#### 6. L'ENTSCHATTA DELL'UIARA

Hitler fuva gia dagitg sedecidius per l'uiara encunter la Pologna, era en vesta al prighel, ch'el provocheschi cheutras in'uiara cun ils stats dil vest. Il sedeclarar promts de contrahar el davos mument (entras stentas dell'Engeltiara) directa-

mein cun la Pologna, ei stau mo in'emprova de zuppentar la responsabladad. Sias pretensiuns per quellas contractivas fuvan aschia, che la Pologna saveva buca acceptar ellas. Hitler selai era buca retener entras la declaronza de Mussolini, l'Italia seigi buca el cass d'entrar en in'uiara, perquei ch'ella seigi buca preparada. Igl 1. de settember 1939 entscheiva l'armada tudestga l'attacca encunter la Pologna. Ils 3 de settember declara l'Engheltiara l'uiara alla Tiaratudestga, la Frontscha suonda targlinond. «Mourir pour Dantzig»? fuva la indignada ed anguschusa damonda de biars Franzos.

## 7. JAPAN ATTACCA LA CHINA

Duront che Hitler sepreparava ell'Europa per l'uiara fuva ella gia rutta ora el lontan Orient. Gl'empren pareva ella de sesviluppar senza connex cun ils eveniments ell'Europa. Japan saveva direger il combat senza impediments davart dils stats gronds europeics e dils Stats Uni. Suenter igl incap alla punt Marco Polo han ils Japanes occupau Peking e Tientsin e derasau spertamein lur spazi de pussonza. Mo la forza de resistenza dils Chines ei restada intacta. Il combat ei lu dapi 1939 semarventaus en in'uiara de posizium.

## 8. L'EXPEDIZIUN MILITARA EN POLOGNA

Igl 1. de settember 1939 entscheiva Hitler l'expediziun militar encunter la Pologna. L'arma aviatrica tudestga devastescha quella della Pologna per gronda part sin tiara, destruescha la reit

de traffic e bumbardescha Warschau. Ina gronda attacca en fuorma de zaunga entras il carrs armai tudestgs (dil sid e dil nord) sforza la Pologna de seretrer. Tuttina reussescha ei buca alla Pologna d'evitar in ensiament de grondas parts de sias truppas. Cura ch'ils Russ han surpassau il confin ils 17 de settember ein ils Polacs curdai malgrad valerusa resistenza: mo ca. 50 000 umens ein vegni de sespindrar sur il confin ungares-rumen. Warschau ha capitulau ils 28 de settember, ils 2 d'october fuva la campagna finida.

## 9. L'UIARA D'UNVIERN DENTER LA RUSSIA E LA FINLANDIA

La Tiaratudestga e la Russia fuvan ussa daven-tadas vischinas de confin. Lituania, Lettonia ed Estonia vegnan surschai alla sfera de pussonza russa. Era la Finlandia dueva conceder in regulament de confin el nord de Petersburg e ceder puncts de sustegn. Cura ch'ella refusescha, passa Stalin all'attacca. La Ligia dils Pievels sclauda la Russia da sia communitad. Gl'empren eis ei reus-siu pliras gadas al pievel della Finlandia, che batteva isoladamein en la considerabla campagna d'unviern 1939/40, de tschinclar e destruir pli grondas gruppas de combat russas, quei ch'ha giu per consequenza ina sutvaletaziun dell'armada russa. Alla liunga denton ha la Finlandia buca saviu tener petg alla surpussonza russa ed ha stuii capitular. Ella ha denton retschert in relativ favoreivel contract de pasch, perquei che la Russia leva mantener sia posizium de spetga denter las tiasas involvidas ell'uiara.



A Londra appellescha general *Charles de Gaulle* a ses compatriots de seunir per la resistenza encunter las tiasas dell'axa. Nies maletg muossa de Gaulle enamiez siu pievel suenter la liberaziun de sia patria.

## 10. «DRÔLE DE GUERRE»

Ils stats dil vest, che vevan ils 3 de settember declarau l'uiara alla Tiaratudestga, fuvan restai dil tuttafatg passivs. La Frontscha (entrada en l'uiara bunamein encunter veglia) ha schau spetgar sias armadas ella lingia Maginot per gie evitar unfrendas buca necessarias. Ella serestrenscheva pér da dretg sin ina pura defensiva cura che l'armada tudestga ei sunter la finiziun della campagna polonesa marschada en posiziun el vest. Quella posiziun de spetga de mintga vart ei entrada ella historia sut la noziun «drôle de guerre».

## 11. LA TIARATUDESTGA ATTACCA DANEMARC E LA NORVEGIA

Per sorpresa ei l'emprema attacca denton buca succedida el vest. Per prevegnir al prighel de vegnir serrai giu dallas furniziuns de mineral de fier suedesas (ch'eran ton impurtonts per l'economia d'uiara della Tiaratudestga) ed a medem temps per gudignar ina basa slargada per l'uiara sutmarina ed ell'aria e per evitar ina sorpresa englesa, attaccan parts dell'armada, della flotta e dell'arma aviatica tudestga ils 9 d'avrel 1940 Danemarc e la Norvegia. Fertion ch'il Danemarc nunpreparau selai occupar senza resistenza, fan ils Norveges, cun agid della flotta englesa, valerusa resistenza e caschunan als Tudestgs (numnadamein alla flotta) sensiblas sperditas. Mo gl'agid engles-franzos fuva memia fleivels per puder impedir la bein preparada interpresa tudestga cun effect. La resistenza norvegese croda ensemen, il traditur Quisling lavura da cheu naven ensemen cun la regenza militare tudestga.

## 12. L'AGRESSIUN ENCUNTER IL VEST

Strusch che la campagna a Norvegia fuva decidida, rumpa il stemprau ora el vest (10 de matg 1940). Gl'emprem stausch tucca la Hollandia e la Belgia (senza far stem de lur neutralitad). Mo ils 14 de matg rumpan carrs armai tudestgs atras la front franzosa denter Sedan e Namur e contonschan ils 20 de matg la sbuccada della Somme. Las truppas englesas, ensemen cun impurtontas forzas franzosas, fuvan ussa stuschadas ensemen sin in fetgapei sper Düinkirchen. Hitler scamonda d'impunder carrs armai, ils quals el leva schanegiar per la frida decisiva encunter la Frontscha. Aschia reussescha ei als Engles de spindrar sur il Canal lur armada de 225 000 umens sper 100 000



L'evacuaziun de schuldada englesa e franzosa a Düinkirchen.



Carrs armai tudestgs en attacca viers la Russia.



Camp de battaglia de Bir Hacheim ell'Africa dil nord.

Franzos e rodund 900 bastiments de tuttas uisas, laschond denton anavos tut il material d'uiara. Alla front franzosa succeda denton ina sballunada ch'ha zaccudiu gl'entir mund. Mussolini, s'imaginond il success final damaneivel, declara ils 10 de zercladur all'Engheltiara ed alla Frontscha l'uiara. Ils 22 de zercladur vegn igl armistezzi denter Frontscha e Tiaratudestga suttascrits egl uaul de Compiègne. L'armada franzosa «viagescha» en perschunia d'uiara. Mo il sid della Frontscha po mantener ina mudesta suveranità de stat. La regenza de quei stat smesau cun marschal Pétain alla testa, il qual era dependents dil tuttafatg della grazia de Hitler, residia a Vichy. Il november 1942 piarda Vichy sia impurtonza cura ch'ìls Alliaj setschantan el nord dell'Africa e la Tiaratudestga occupescha l'entira Frontscha. Quels Franzos che continueschan la resistenza rimna general Charles de Gaulle e fundescha a Londra in comité nazional per il combat dils «libers Franzos» encunter Vichy e la Tiaratudestga.

### 13. LA BATTAGLIA PER L'ENGHELTARA

Ils 10 de matg surpren Winston Churchill en piazza de Chamberlain il guvernagl della regenza englesa. Cun ina brutala sinceradad presenta el alla sesida historica dils 13 de matg 1940 la situaziun: «Jeu sai porscher nuot auter che saung, fadigia, larmas e suadetsch.»

Adumbatten sperava Hitler che la voluntad d'uiara dell'Engheltiara sballuni. Nunballuconta steva la naziun cheu, prompta de continuar persula il combat, sepreparond per ina pusseivla invasiun dell'insla. Hitler veva veramein planisau (schegie targlinond) ina operaziun de setschantar en l'Engheltiara. Quella ei denton disgida muort il fatg ch'igl ei buca reussiu all'arma aviatica tudestga de conquistar il domini ell'aria sur il Canal e la riva digl ost. En la «battaglia per l'Engheltiara» ha la pintga arma aviatica englesa caschunau als Tudestgs sensiblas sperditas. Schegie che Londra ed auters marcaus (Coventry) han pitiiu grevamein dils bumbardaments, ha l'arma aviatica tudestga tuttina buca contonschiu sia finamira: il pievel engles ha buc seschau stermentar. Hitler ha miez october stuii suspender l'operaziun: el veva stuii suffierer si'emprema terrada. Co dueva el ussa menar a fin l'uiara? Schibein la fleivlezzia dell'armaziun taliana sco il fatg che general Franco disgeva l'intenziun d'in'attacca tudestga-spagnola encunter Gibraltar, engrevegiavan in

combat cun success encunter l'Engheltiara el spazi della Mar mediterranea. Aschia survegn il plan che veva fatschentau Hitler duront si'entira veta prioritad: il combat encunter il bolschevissem e l'engrondida dil spazi de viver per ils Tudestgs enviers igl ost. L'avischinaziun alla Russia 1939 fuva stada mo ina sligiazion opportuna dil mument. Encunter tuttas admoniziuns pren Hitler gia il november 1940 la decisiun definitiva per il combat encunter la Russia.

### 14. OPERAZIUNS MILITARAS ELLAS TIARAS DIL BALCAN

L'Italia veva ils 28 d'october 1940, senza dумandar la Tiaratudestga, giu entschiet l'uiara encunter la Grecia (dall'Albania anora). Mo ils Grecs han battiu ils Talians ed ein marschai sezs ell'Albania. Cheu rispunda Hitler enten schar devastar gl'empren Belgrad (senza declaronza d'uiara). En ina campagna de 12 gis sforza el la Jugoslavia ils 17 d'avrel 1941 alla capitulaziun. A medem temps rumpan truppas tudestgas en Grecia, la quala sto malgrad valerusa defensiu ed agid engles — senza dubi insufficient — capitular ils 21 d'avrel. In'attacca cun truppas ord l'aria che fa surstar il mund, lai daventar Hitler era signur de Kreta.

### 15. LA CAMPAGNA MILITARA ENCUNTER LA RUSSIA

Ussa fuva la via libra per l'attacca encunter la Russia. Senza declaronza d'uiara surpassan ils 22 de zercladur 1941 truppas tudestgas il confin. El nord arriva l'attacca tudestga tochen avon Leningrad. El center stauschan las truppas tudestgas tochen lunsch viaden sur Smolensk. La resistenza russa ei restada senza interrupziun. L'entschatta october ordeina Hitler (encunter il cussegl de siu stab general) il davos stausch encunter Moscau, il qual dueva purtar la decisiun. El ei ius tochen damaneivel de Moscau. Mo ils 6 de december introduceschan ils Russ sut marschal Schukow cun truppas sibiras ina rigurusa cunterattacca. Neiv e ferdaglia han denton spussau bravamein las truppas tudestgas che fuvan buca preparadas per ina expeditiun d'unviern. A tuttas fronts ha ei dau cunterfridas, las qualas vegnevan era buca dumignadas entras il fatg che Hitler haveva surpriu personalmein il commando dell'armada. Aunc inaga emprova el la stad 1942 de dar ina viulta de-



Camp de battaglia el Pacific, uiaras ell'aria e navalas denter il Japan ed ils Stats Uni.

cisiva a sia interpresa entras ina gronda offensiva dubla che veva per finamira ils territoris d'iel dil Kaukasus ed il schanugl della Wolga sper Stalingrad. Puspei registreschan ils Tudestgs gl'empren gronds success, mo l'attacca resta la finala tuttina a mesa via. Per il marcau de Stalingrad s'inflam-mescha in vehement combat de posiziun. La viultra dell'uiara s'annunzia.

#### 16. ILS SVARIS GUERRILS ELL'AFRICA DIL NORD

Ils combats ell'Africa dil nord han demussau beingleiti la fleivlezia dell'armada taliana. L'attacca taliana sur il confin egipzian suonda spert ina cunterattacca dils Engles sut general Wavell tochen a Tripolitania, la quala ha custau als Talians grevas sperditas de truppas (perschunia d'uiara). A piarder van era l'Eritrea, Somaliland ed Abessinia, nua che Haile Selassie sa puspei returnar sco imperatur. La Tiaratudestga vesa la necessitad de sustener l'armada taliana en situaziun precara entras in niev fundau corp african sut Rommel. A tal reussescha la reconquista dil territori piars il

fevrer 1941. Bein pon ils Engles conquistar aunc inaga la Cyrenaika, mo Rommel batta els dano-vamein e surpassa il confin egipzian. Pér en la posiziun de El-Alamein (100 km el sid-vest d'Alexandria) tegnan ils Engles pétg. Cheu remporta Montgomery (cun la renomada 8avla armada) l'entschatta november 1942 la victoria decisiva che meina el puspei al confin tripolitan. Ussa semida la situaziun radicalmein. Ils 8 de november 1942 setschentan sut il commando de general Eisenhower truppas american-englesas ell'Africa dil nord-vest; ussa succeda l'attacca encunter la posiziun centrala dils stats dell'axa a Tunesia da duas varts enneu. Era cheu semuossa la fin digl onn 1942 ina viultra dils eveniments guerrils.

#### 17. ILS STATS UNI ENTRAN ELL'UIARA

Ch'els Americans han intervegnu els eveniments europeics veva siu motiv buca primarmein en las relaziuns europeicas sezzas. Roosevelt era exporius ad ina ferma tendenza isolazionistica davart della populaziun. Il president veseva clar ch'els Stats Uni vegnevan buc a saver s'abstener d'ina



La disfatga de Stalingrad.

confruntaziun cun las dictaturas. Mo el ha buca saviu impedir ch'il congress ha acceptau rigurusas leschas de neutralitad che scumandavan la furniziun de material d'uiara ed il consentiment d'emprests a stats participai ell'uiara. Suenten la disfatga della Pologna ha Roosevelt contonschiu il schinumnu regulament «Cash-and-Carry»: Material d'uiara astgava vegnir furnius encunter pagament direct ed entras transport sils bastiments dils cumpraders. 1941, suenter l'elecziun per inatjarza perioda d'uffeci, ei Roosevelt ius aunc in pass pli lunsch ed ha contonschiu el congress il relasch della lescha «Lend-and-Lease» (empristar e prender per tscheins). Beingleiti suonda l'occupaziun de Grönlanda ed Islanda entras truppas americanas per segirar la navigaziun egl Atlantic dil nord. Ils Stats Uni vevan senza dubi gia surpassau il confin della neutralitad. La viulta decisiva per surmuntar las tendenzas isolazionisticas e per entrar ell'uiara ha denton il svilup delle relaziuns de pussanza ell'Asia digl ost purtau.

## 18. FINAMIRAS E SUCCESS MILITARS DE JAPAN EL LONTAN ORIENT

Japan persequitava consequentamein sia finamira d'ordinar danovamein l'Asia sut siu guvernagl. Che quei era de contonscher mo entras confruntaziun cun ils Stats Uni e l'Engeltiara pareva gia d'entschatta clar. Aschia fuva ei consequentamein endretg che Japan haveva fatg cun la Tiaratudestga e l'Italia 1940 il patg delle treis pussanzas. 1941 ei Japan denton buc entaus dalla vart della Tiaratudestga encunter ils Russ ell'uiara, mo ha contonschiu cun siu rival el nord-vest in patg de nunagressiun. Perschadius che l'uiara seigi inevitabla, attacca Japan el marvegl dils 7 de december 1941 la flotta americana avon Pearl Harbour (Hawai). Cun quella frida vulevan ils Japanes dismetter lur inferiuradad sillas mars e contonscher in equiliber delle forzas ni schizun la predominonza sill'aua. Suenten l'avertura dell'uiara entras Japan suonda la Tiaratudestga e l'Italia cun declaronzas d'uiara: l'uiara europeica fuva sederasada ad in'uiara mundiala. L'entschatta porta l'uiara als Japanes in success suenter l'auter. Hongkong, Singapore e Burma crodan en lur mauns, encunter dira resistenza de general Mac Arthur conquistan els las Philippinas, occupeschan l'entira Indonesia e smanatschan dalla Nova Guinea anora l'Australia. Amiez 1942 han els contonschiu il punct culminont de lur posiziun de pussanza. L'emprema cunterfrida succeda cun la battaglia ell'aria e sill'aua ella Mar de Corallas, lu ella battaglia sper las inslas Midway, ella quala els han suffretg grevas sperditas muort la predominonza americana ell'aria. Ils Stats Uni train l'iniziativa a sezez. Igl uost setschentan els sin las inslas Salomonas: era cheu s'annunzia la viulta.

## 19. L'UIARA SUTMARINA

Sco ell'emprema uiara mundiala saveva la Tiaratudestga metter en funcziun sill'aua (cun aspects a success) visavi als stats dil vest mo si'arma sutmarina. Ella semuossa puspei sco sgarscheivla arma. Tochen la fin 1942 han ils Alliai piars — quei che pertucca bastiments — 16,5 milliuns BRT (Bruttoregistertonnen). A quellas stevan mo 7,2 milliuns construcziuns novas a pèr. Mo lu han las metodas de dustonza migliuradas mussau lur effects. Apparats de radar devan la pusseivladad de fastisar baul ils bastiments sutmarins, e bumbas dell'aua migliuradas devastavan els. Las sperditas de bastiments sutmarins tudestgs han contonschiu



Ils 6 de zercladur 1944: Las truppas alliadas dil vest sut il commando de general Eisenhower introduceschan l'invasiun ella Normandia.

el decuors digl onn 1943 ina tala altezia che quels han il davos stuiu vegnir retratgs da lur expedi-ziuns. Aschia s'annunziava la viueta sin tut ils camps d'uiara digl Atlantic tochen alla Mar dil sid.

## 20. LA CATASTROFA DE STALINGRAD

Cura ch'igl ei reussiu als Russ la fin de november 1942 de tschuncar il spitg dell'offensiva encounter Stalingrad, ha Hitler scumandau l'emprova de rumper ora dalla tschinclada. La liberaziun de quell'armada (marschal Paulus) disgescha, ed ella sto capitular ils 2 de fevrer 1943. 250 000 umens fuvan morts ni pegliai. Ussa entscheiva la gronda retirada dellas truppas tudestgas tras la Russia. Ils Russ attaccan constantamein e stauschan, malgrad grevas cunterattaccas tudestgas, lur front continuadamein anavon. Las forzas tudestgas fuvan buca carschidas pli a quellas pretensiuns extraordinarias, oravontut dapi che novas fronts fuvan naschidas ell'Italia ed en Fron-

tscha. L'uiara egl ost fuva piarsa. Ils alliai della Tiaratudestga (Finlandia, Rumenia e Bulgaria) crodan naven (fin 1944). En Pologna (Warschau) serebalza il moviment sutterran nazional sut general Bor. L'entschatta 1945 contonschan ils Russ il vegl confin digl imperi tudestg.

## 21. DALL'AFRICA DIL NORD ALL'ITALIA

Ina retirada dellas truppas tudestg-talianas dall'Africa dil nord veva Hitler refusau (puspei pretendend il nunpusseivel dellas truppas). Consequentamein eis ei era vegniu cheu alla catastrofa. Alla dubla attacca dils Alliai han ils Tudestgs stuiu suttacumber beingleiti. L'entschatta matg 1943 han las forzas tudestg-talianas stuiu capitular sin la mesinsla Kap Bon. 250 000 umens prendan la via en perschunia d'uiara. Dus meins pli tard ein ils Alliai setschentai ella Sicilia, ch'ei vegnida conquistada relativamein spert. Il sistem fashistic croda ensemen, Mussolini vegn cupi-



tgaus e mess en perschun ils 25 de fenadur 1943. La nova regenza sut marschal Badoglio contrahe-scha cun ils stats dil vest sur d'in armistez. Schigleiti che quel ei vegnius enconuschents, han ils Tudestgs desarmau las divisiuns talianas che sesan-flavan sut controlla tudestga e liberau Mussolini, ferton ch'els han organisau la defensiu della tiara cun atgnas truppas, ch'els vevan giu transportau ad uras (spetgond la viulta) ell'Italia. L'entschatta settember setschentan Americans ed Engles ell'Italia dil sid. L'avanzada ei denton succedida (encunter dira resistenza dils Tudestgs) mo stagnond. Tochen la fin 1944 ha ella contonschiu igl Appennin toscan.

## 22. L'INVASIUN EL VEST

La frida decisiva saveva denton succeder mo entras l'erecziun della «secunda front», q.v.g. entras l'invasiun el vest. Churchill vess bugen giu combinau quella frida cun in stausch tras il Balcan e cheutras segirau quella part dell'Europa per il temps suenter l'uiara al vest. Muort Stalin eis ei denton buca reussiu de realisar quell'idea. Lez, sustenius da Roosevelt, pretendeva ina setschentada el vest. Hitler lai ereger el vest il rempar digl Atlantic, in grond sistem de fortezas ed impediments. Ils Alliai planiseschan da lur vart sut la direcziun de general Eisenhower conscienziusamein la riscada interpresa (operaziun «Overlord») en tut detagls.

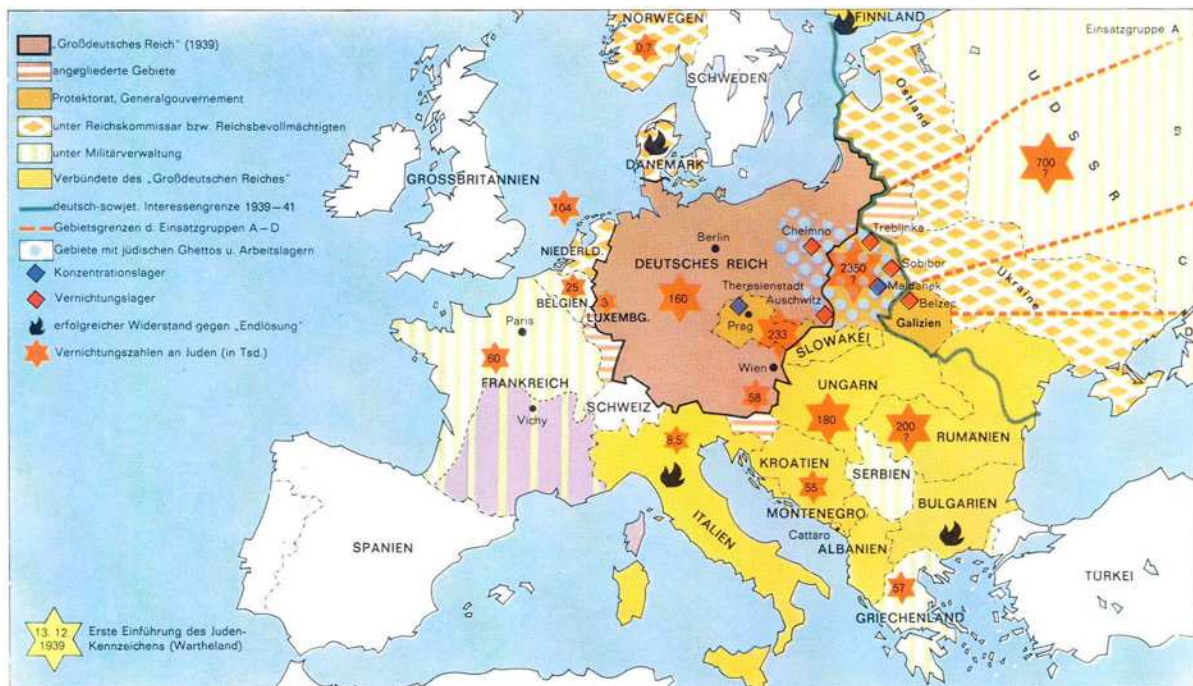
Ils 6 de zercladur 1944 fuvu il gi D, dagitg spetgau, finalmein cheu. En la Normandia, sper la mesinsla Cotentin, sforzan ils Alliai la setschentada. Suenter 6 gis sesanflan gia 300 000 umens en in ferm fetgapei, las empremas cunterattaccas tudestgas fuvan combattidas. La fin de fenadur rumpan ils Americans atras cun fermes contingents de carrs armai, miez uost ils Engles. Las divisiuns tudestgas de carrs armai che fuvan reunidas per ina cunterattacca comunabla, vegnan circumdadas e per gronda part devastadas egl «uffiern de Falaise».

Ils 15 d'uost fuvu era in'armada franzos-americana setschentada alla Riviera, la quala ei — enten semover tras la vallada dil Rodan enviers il

Sesurdada de 80 000 Tudestgs denter Minca e Salzburg. La schuldada va en perschunia.

Marcau ella Normandia, devastaus entras pilots americans ed engles.

Ils 20 de fenadur 1944: Attentat de colonel Stauffenberg encunter Hitler. Hitler muossa sin quei maletg a siu cumpogn Mussolini la devastaziun caschunada.



15. L'extirpaziun dils Gedyus 1939—1944.

nord — seunida cun l'armada d'invasiun e penetra tochen al Rein. La fin digl onn fuvà il confin digl imperi tudestg contonschius dapertut. Las bombas  $V_1$  e las rachetas  $V_2$  della Tiaratudestga han buca influenzau la dispeta guerrila. Varga 500 000 Tudestgs eran curdai el combat ni vegni pegliai. L'uiara fuvà piarsa per la Tiaratudestga. Hitler sperava denton aunc adina de saver dar all'uiara entras ina cunteroffensiva ellas Ardennas (ch'era denton suenter emprems success stada a mesa via) ina viulta. Al pievel fuvà vegniu insinuau entras nunstuncienteivla propaganda ch'igl impunder novas armas secretas che caschunien miraclas vegni proximamein a sigirar la victoria finala.

### 23. CONSEQUENZAS DELLA TERRADA EN TIARATUDESTGA

Als realists fuvà ei clar che la Tiaratudestga s'avischinava alla catastrofa. En fuorma eclatanta stueva ella sentir las consequenzas dell'uiara totala en ses marcaus e centers d'industria entras ils bumbardaments senza misericordia. Ils bumbardaments senza mesira della populaziun civila — schurmegiada insufficientamein — entras omisduas partidas d'uiara documenteschan sco negin auter fatg la terribiladad de quei combat senza grazia e manifesteschan l'entira crudeivladad dell'uiara moderna.

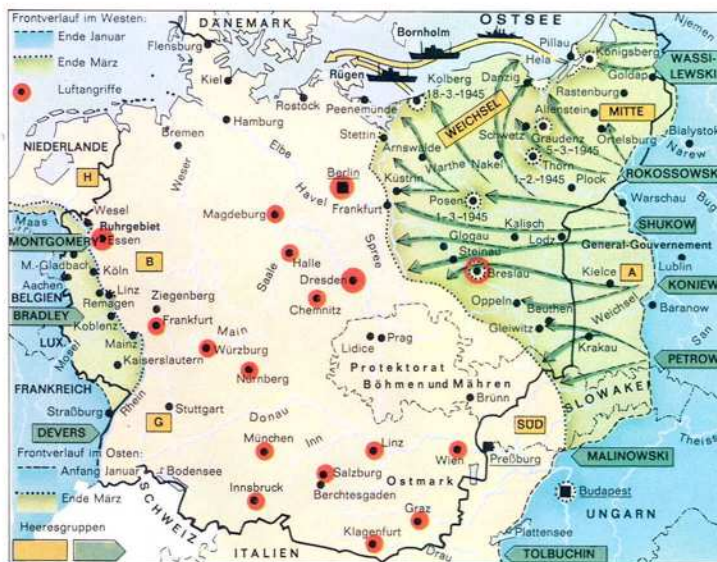
La Tiaratudestga era dapi 1943 buc el cass pli d'impedir cun effect il bumbardament de ses marcaus.

En quella situaziun desperada (silmeins els eglis dils realists) eis ei capeivel che plans per ina midada de guvernagl dil stat vevan pegliau ragischs en Tiaratudestga. Gia avon che l'uiara era rutta ora existeva en Tiaratudestga ina gruppa de resistenza cun l'intenziun de sclauder Hitler dalla pussonza. Durent l'uiara era secapescha scadina planisaziun engrevegliada. Il moviment secomponeva ultra de quei da gruppas e personalitads de differentis ideals e fuvà memia pauc energics e decidius. El center stevan igl anteriur capo-burgamester de Leipzig, Goerdeler, ed il colonelgeneral Beck. La situaziun desolada digl imperi sfurzava denton d'agir. Ils 20 de fenadur 1944 tschenta colonel cont Stauffenberg (blessaus ell'uiara) el quartier principal ina bumba sut la meisa alla quala Hitler e ses cussegliaders militars sesevan. L'explosiun ha denton blessau Hitler mo levamein. Il plan fuvà disgius. Vendetga brutala tucca ils menaders della congiuraziun, lur amitgs e pretendi adversaris dil «regime». Il schinumnu Tribunal popular proclamoescha tschiens sentenzias de mort, las qualas ein vegnidas exequidas entras banera ni sughet. Da cheu naven regeva Himmler la Tiaratudestga cun sia SS e scadina resistenza fuvà nunpusseivla.



16. L'invasiun alliada en Frontscha 1944.

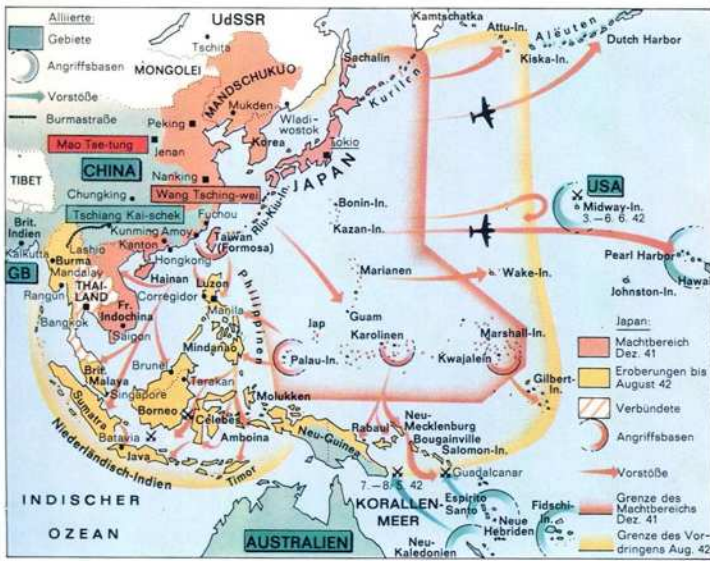
17. L'uiara egl ost 1943/44.



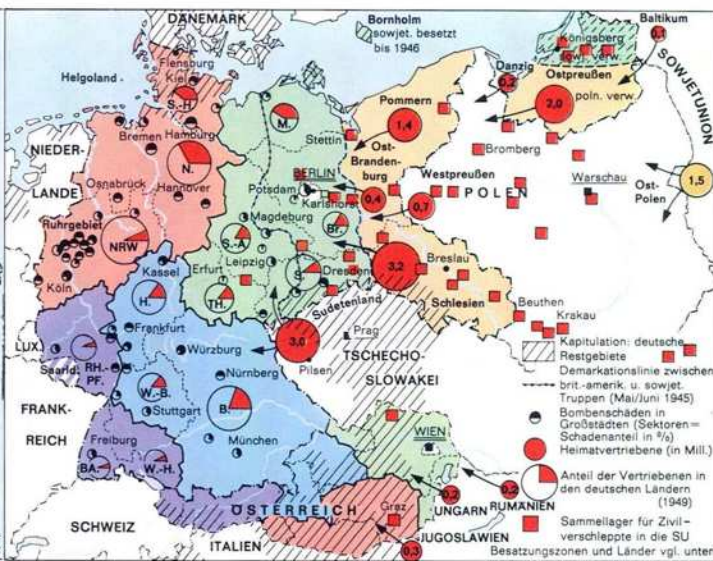
18. Selavina da la front tudestga dgl ost, schaner tochen mars 1945.

19. La fin dil «Imperi grond tudestg», avrel/matg 1945.



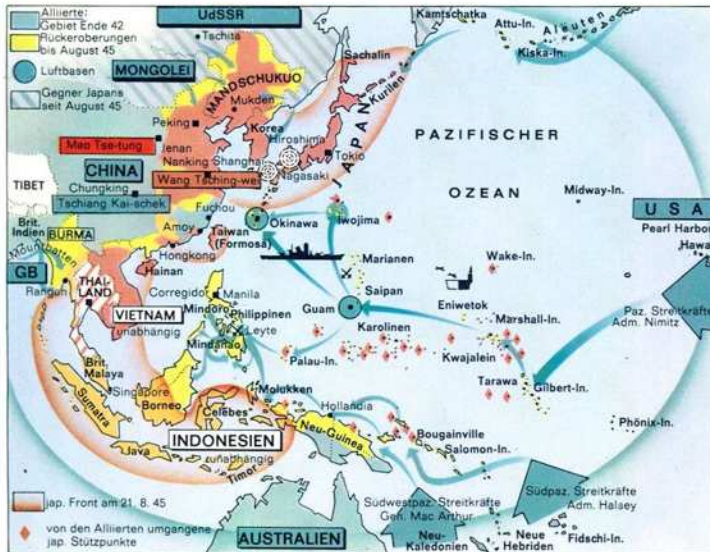


20. L'offensiva dils Japanes 1941/42.



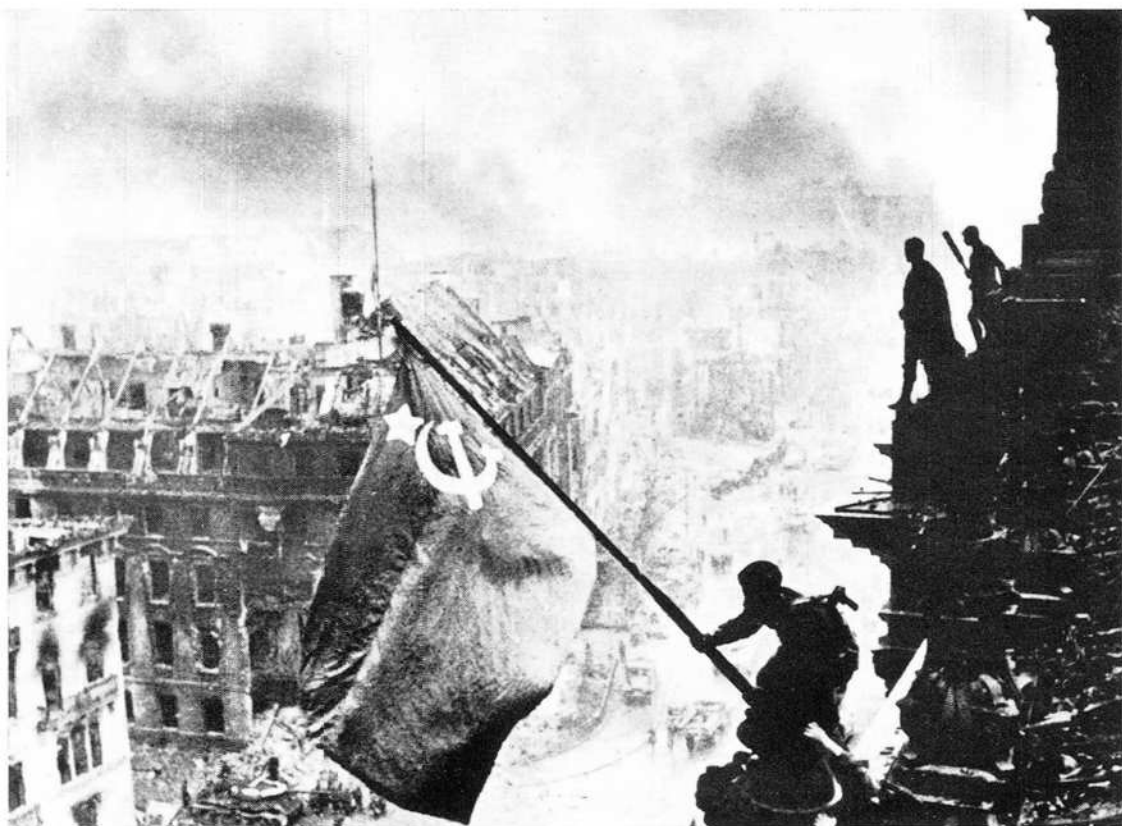
22. La Tiaratudestga suenter la terrada 1945.

21. La cunteroffensiva alliada dapi 1942.



23. La partizion della Tiaratudestga 1945.





Ils 2 de matg 1945: Berlin capitulescha, ils Russ train si lur bandiera.



Il fevrer 1945 seradunan Churchill, Roosevelt e Stalin (da seniester a dretg) a Jalta (silla mesinsla de Krim) per fixar las condiziuns de capitulaziun per la Tia-ratudestga.

## 24. LA SBALLUNADA DELLA TIARATUDESTGA

Cuort suenter Daniev 1945 succeda l'offensiva dils Russ ch'ha contonschiu gia il davos de schaner la lingia della Oder. L'entschatta fevrer entscheivan ils Engles ed Americans lur attacca encunter la lingia dil Rein, la quala els contonschan l'entschatta mars. La fin dil meins surpassa Montgomery sper Wesel en gronda ladezia il Rein. Americans ed Engles circumdeschan ella Foppa dil Ruhr la plipart dellas divisiuns tudestgas aunc hablas pil combat ed occupeschan suenter lur capitulaziun l'entira Tiaratudestga dil nord. A medem temps surpassan Franzos ed Americans il Rein el sid e traversan la Tiaratudestga dil sid tochen al Brenner. La capitala Berlin denton ei vegnida conquistada dils Russ sut Schukow.

Roosevelt, Stalin e Churchill eran seradunai il fevrer 1945 a Jalta (Krim) e vevan fixau las condiziuns de capitulaziun per la Tiaratudestga. Els havevan previu la partiziun en zonas de garnischun ch'empermettevan als Russ de penetrar profundamein ell'Europa centrala.

Ils 30 d'avrel 1945 commetta Hitler a Berlin suicid. Treis gis avon fuva Mussolini vegnius assassinus entras partisans cura ch'el haveva empruau de fugir enviers il confin svizzer.

Ils 7 e 9 de matg suonda a Reims e Berlin la totala capitulaziun dell'armada tudestga senza condiziun, la quala ei vegnida exequida da vart tudestga entras admiral Dönitz.

Ils 8 de matg 1945 finescha quella aschiagliardamein instradada uia ell'Europa.

## 25. LA TERRADA DE JAPAN

La sviulta alla catastrofa seprepara era egl Orient lontan. Ils Americans impundan lur predominonza de material e s'avischinan, sigliend d'inls tier insla, sistematicamein a Japan. L'entschatta 1945 vevan els reconquistau las Filippinas, las qualas els vevan giu piars all'entschatta dell'uiara: l'attacca encunter Japan saveva entscheiver. Mo la dira resistenza dils Japanes schava buca rumper la voluntad de sedefender. Quei stimulescha ils Americans de far diever de lur davosa e pli sgarischeivla arma. Ils 6 d'uost 1945 lain els curdar l'emprema bumba atomica sin Hiroshima, ils 9 d'uost la secunda sin Nagasaki. De pli che 150 000 persunas piardan la veta. Ils 8 d'uost veva la Russia declarau l'uiara a Japan. Japan sto suddacum-



Ils generals alliai festiveschan a Berlin la victoria (matg 1945). Da seniester a dretg: Montgomery (Engeltiara), Eisenhower (Stats Uni), Schukow (Russia), e Tedder (Engeltiara).



Il process de Nürnberg alla fin dell'uiara. Da seniester a dretg: Goering, Hess e Ribbentrop.

ber alla surforza: ils 10 d'uost sedeclara il Japan promts de capitular, ils 2 de settember vegn la cunvegna suttascretta. La secunda uiara mundiala era ussa veramein finida. Ella fuva ida a fin ella sgar-schur della destrucziun de veta humana entras ina nova arma che surpassava tutta forza destructiva enconuschenta tochen dacheu. L'uiara totala fuva semanifestada en tut sia sgarscheivladad, in segn admonent per igl avegnir.

## 26. CONTRACTS DE PASCH

Ils 14 de fevrer 1947 vegnan suttascrets a Paris ils contracts de pasch cun la Bulgaria, Rumenia, Ungaria, Finlandia ed Italia. Japan survegn siu contract de pasch pér ils 8 de settember 1951 a San Francisco. In tal cun l'Austria (alla quala ins veva giu empermess 1943 la suveranità) succeda la primavera 1955. In contract de pasch cun la Tiara-tudestga ei tochen al gi ded oz buca vegnius realisaus.

La sballunada digl imperi tudestg ha caschunau ell'Europa centrala in vacuum de pussonza, ch'ei vegnius emplenius da quels ch'han priu possess de tal. Ils quater victurs (USA, GB, FR, UdSSR) han priu possess de lur zonas de garnischun en Tiaratudestga ed erigiu administraziuns militaras. La capitulaziun senza condiziun ha giu per consequenza che la suveranità de stat della tiara occupada ei

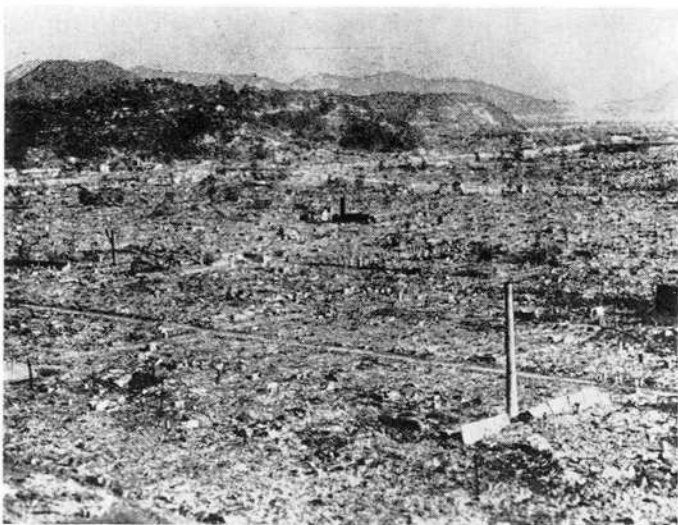
sesligiada e stizzada. Ei deva negina regenza tudestga pli.

La damonda de cuolpa vulein nus sapientivamein schar aviarta. Ei fuss — mirau da vesta historica — segiramein memia sempel d'inculpar mo ina persuna per cheutras sefutar della responsabladad. Duront ils process de Nürnberg ein ils acturs principals dil Tierz imperi che havevan surviviu la catastrofa vegni sentenziai.

## 27. LA BILANZA DELL'UIARA

La bilanza dell'uiara ei tresta: Sper tut las immensas devastaziuns quentan ins cun 55 milliuns morts, 35 mill. blessai e 3 mill. spari. En vesta alla situaziun de 1945 haveva Nehru constatau: «Il gi dell'Europa va da rendiu, ils sulegls dell'America e dell'Asia sesaulzan.»

Novas tensiuns e novs conflicts (motivs ideologics e de pussonza politica) suenten 1945 han spartiu las duas grondas naziuns victorisontas (USA e UdSSR) e cheutras era l'Europa en dus gronds blocs de pussonza. Quei fatg ha introduciu l'epoca dell'«Uiara freida». La regurdonza a Hiroshima e Nagasaki ha denton fatg vegnir pertscharta la carstgaunadad dils confins de dispetas guerrilas ed aschia forza preservau il mund d'ina catastrofa totala.



Destrucziun totala de Hiroshima suenten la bumba atomica (6 d'uost 1945).

### III. LA SVIZRA EL TEMPS CRITIC 1933 — 1945

*A. Avon Puiara*



*General Quinzi*

Schegie che la Svizra ei buca stada involvida directamein els embrugls guerrils della secunda uia mundiala, eis ei nuotatonmeins interessant de persequitar siu svilup en quei temps critic. Secape-

scha ch'ins sa era cheu risguardar mo entgins aspects de quell'epoca.

In pign sguard sin il temps avon 1933 para a nus indicaus.

## 1. LA DAMONDA DE NEUTRALITAD

Suenter l'emprema uia mundiala 1914—1918 (che haveva fatg paleis il «foss» denter la Svizra tudestga e franzosa ed ofniau la crisa sociala entras la Cauma generala dils 1918) steva la Svizra avon ina impurtanta decisiun. Ils stats victorioss (perschua di della necessitad d'ina organisaziun de pasch) havevan fundau igl avrel 1919 a Paris la «Ligia dils Pievels» (cun sedia a Genevra). Las prescripziuns de quei patg obligavan scadin commember de risguardar l'indipendenza politica de mintga stat signatar e de defender communabla la suveranità de tals encunter scadin'at-tacca.

Ils stats neutrals eran envidai d'entrar ella Ligia dils Pievels. Il Cussegl nazional ed il Cussegl dils stans han decidu il november 1919 l'entrada della Svizra per motivs de solidaritad sco per tema che nossa tiara savessi entras star d'ina vart vegnir isolada politicamein ed economicamein. L'entrada dueva denton succeder mo sut l'expressiva condiziun che la neutralitad permanenta della Svizra vegni mantenida e che la Ligia dils Pievels s'engrondeschi el proxim temps ad ina ligia universal. Il Cussegl della Ligia dils Pievels ha acceptau (a Londra) las pretensiuns svizras mo per part. En la «declaronza de Londra» dils 13 de fevrer 1920 ha el reconuschiu che la neutralitad permanenta della Svizra e la garanzia della nunvulnerabilitad de siu territori egl interess della pasch universal seigien giustificadas e mondien a prau cun las directivas della Ligia dils Pievels. La Svizra seigi buca obligada de separticipar ad interpresas militarass della Ligia dils Pievels ni de lubir traversadas de truppas jastras u preparaziuns per interpresas militarass sin siu territori. Perencunter seigi ella obligada de separticipar a sancziuns economicas (commercialas e finanzialas) pretendidas dalla Ligia dils Pievels visavi ad in stat che respecti buca la ligia. Entras quella obligaziun ei l'anteriura neutralitad «integrala» vegnida trasformada en ina «differenziada».

En la memorabla votaziun dils 16 de matg 1920 ei l'entrada vegnida acceptada. Ca. 416 000 votants ed 11½ stans ein stai persuerter, ca. 323 000 votants e 10½ stans (Turitg, Basilea-Marcu e -Tiara, Solothurn, Schaffusa, Aargau, S. Gagl, Uri, Sviz, Zug, Glaruna ed Appenzell I.Rh.) encunter.

En la Ligia dils Pievels vegneva la Svizra representada entras ina delegaziun, tgamunada da Cussegl federal Giuseppe Motta (1871—1940)

d'Airola. Motta, ch'ei staus cau dil departement politic da 1920—1940, batteva per l'universalitad della Ligia dils Pievels, per il schurmetg de minoritads nazionalas e per la dertgira de compromiss obligatorica. El futur duevan dispetas denter stats buca vegnir decididas pli cun la forza, mobein sligadas entras in proceder de compromiss. Mo la speronza de puder segirar la pasch a lunga vesta ei buca s'ademplida.

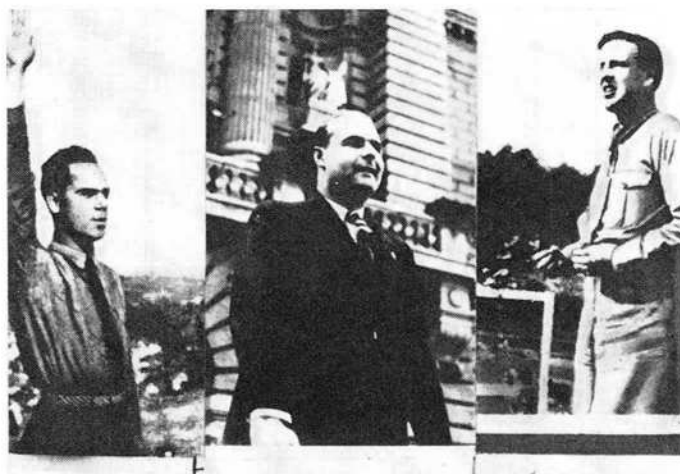
Dapi l'uiara che l'Italia veva fatg encunter l'Abessinia (1935/36) pareva ei adina pli discutabel sche la Svizra duessi per amur de sia segirtad aunc separticipar vinavon a sancziuns economicas, las qualas la Ligia dils Pievels (ch'era attaccada bravamein) vegneva tuttacass a decretar cun ceschun d'auters conflicts. Ils 14 de matg 1938 ha il Cussegl federal contonschiu tier il Cussegl della Ligia dils Pievels per la Svizra la deliberaziun dell'obligaziun d'ina participaziun a sancziuns economicas. La neutralitad svizra era puspei daventada integrala. La Svizra ei restada vinavon commembra della Ligia dils Pievels.

## 2. LA CRISA ECONOMICA

La crisa economica dils onns suenter l'uiara (1921—23) cun varga 100 000 disoccupai per temps, ha pretendiu ina intervenziun dil stat. Suenter paucs onns de restabiliment ha la crisa economica mundiala (che haveva priu si' entschatta 1929 els Stats Uni) tuc la Svizra els onns trenta ordvart diramein. Puspei han Confederaziun e cantuns stuiu intervegnir gidond. L'assemblea federala era sfurzada de conceder al Cussegl federal (sco ell'emprema uia mundiala) plenipotenzas e de prender conclus d'urgenza.

Schegie ch'els products svizzers gudevan egl exteriur in fetg bien num savevan els vegnir vendi mo malamein perquei ch'els fuvan memia cars. Cun ses aults prezis semegliava la Svizra tonpli ina «insla de carischia» cun quei ch'els partenaris de commerci digl exteriur vevan svaletau lur danner. Perquei ha il Cussegl federal decidu ils 26 de settember 1936 ina svaletaziun dil franc svizzer per 30%. Cun quella disposiziun extraordinaria sperava el de saver porscher agl export svizzer meglieras condiziuns per la concorrenza el commerci mundial. Pér 1937 han ins saviu constatar in successiv restabiliment dell'economia.

Menaders dellas fronts (Moviments politics cun differentas finamiras) en Svizra. Da seniester a dretg: Rüeßegger, Herne, R. Tobler.



### 3. MOVIMENT DELLAS FRONTS

La giuventetgna era suenter l'uiara desillusinada entras igl insister dellas grondas partidas (liberals, conservativs, socialdemocrats) sin lur veglias concepziuns ed entras la stretga implicaziun della politica cun l'economia. Ella deplorava tier la generaziun pli veglia munconza de combat per finamiras pli aultas, per in ideal. Tier ils luvriers regeva ina antipatia envers l'armada ed envers la classa burgheisa. Da mintga vart vev'ins buc emblidau la Cauma generala. Tier la classa burgheisa savev'ins constatar enzenas de stauncladad el combat per il manteniment dil stat existent. La democrazia svizra fuva periclitada da dretg e seniester. Dapi l'emprema uiara mundiala empruavan ils communists (biars eis ei mai stau) aviartamein e tschelau de ruinar il stat burgheis. Suenter ch'ils nazionalsocialists ein vegni alla pussonza 1933 en Tiaratudestga ha igl extremissem da dretg cun la «Front federala» e la «Front nazionala» gudignau per temps ina pli gronda influenza sin la veta politica en Svizra.

Ils suandonts motivs pon haver influenzau la formaziun dellas fronts:

- Motiv en connex cun la politica digl exterior: Gl'acquist de pussonza entras Hitler ha era caschunau in moviment nazional en Svizra.
- Motiv en connex cun la politica digl interior: Il foss politic denter dretg e seniester ha provocau novas finamiras tier la giuventetgna: lavur communabla nazionala de tuttas classes e restabiliment della pasch sociala.

— Motiv economic: La crisa economica haveva effectuu malcuntentientscha e critica; il clom suenter in «ferm menader» daventa actuals.

— Motiv psicologic: La giuventetgna criticava la «predominonza della lassidad senila». Ei vegneva pretendiu posiziuns politicas de menader era per ils giuvens.

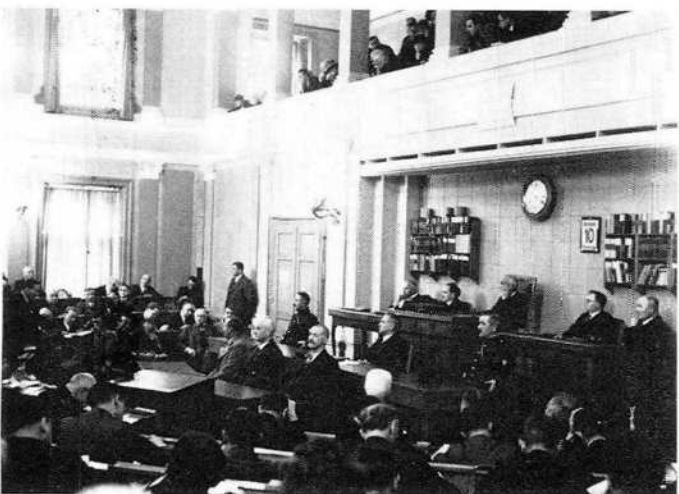
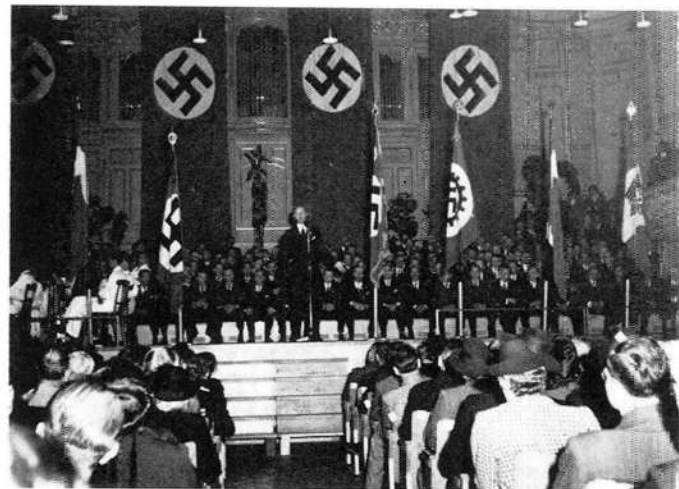
Igl ei buca lev de tschaffar las finamiras dellas fronts! Ils suandonts aspects san ins forsa menzionar:

- Refusada della democrazia liberala e tenuta antimarxistica.
- Accentuaziun della autoritad magistrala.
- Sprèz dils dretgs de libertad individuals.
- Postulat per in uorden corporativ ell'economia (sustenus da vart catolica).

Entginas fronts postulavan medemamein l'ideologia de razza (conform als nazionalsocialists).

La repartiziun dils mandats el Cussegl nazional (tenor partidas) documentescha la pintga influenza politica dellas fronts sin palancau federal.

|                       | 1935 | 1939 | 1943 |
|-----------------------|------|------|------|
| Radicaldemocrats      | 48   | 51   | 47   |
| Catholic-conservativs | 42   | 43   | 43   |
| Socialdemocrats       | 50   | 45   | 54   |
| BGB                   | 21   | 22   | 22   |
| Liberals              | 7    | 6    | 8    |
| Landesring            | 7    | 9    | 5    |
| Democrats (incl. EVP) | 7    | 6    | 6    |
| Communists            | 2    |      |      |
| Front nazionala       | 1    |      |      |
| Auters                | 2    | 5    | 9    |



Ils giuven liberals, ils giuven conservativs (catolics), ils catolic-conservativs e las fronts garegiavan (cun dil tuttafatg differenta finamira) ina revisiun totala della constituziun federala. En la votaziun dils 8 de settember 1935 han 196 133 votants (cantuns FR, VS; mezs-cantuns OW, AI) votau gie, 511 578 votants e 18 2/2 cantuns ein stai encunter ina revisiun totala.

#### 4. PROMTADAD DE DEFENSIUN

Durant e suenter la crisa economica mundiala sedeva la Confederaziun breigia per igl urgent rinforzament necessari della defensiun militar, schegie che la partida socialdemocratica ha insistiu sin sia opiniun antimilitaristica tochen ella mesadad dils onns trenta. Plirs credits, concedi entras l'assemblea federala, vevan lubiu ina megliera armaziun ed instrucziun dellas truppas sco era la construcziun de fortezias. Quintond cun la pusseivladad d'in'uiara veva il pievel sursignau 1936 in emprist militar de 235 milliuns francs per 100 milliuns. En connex cun las preparaziuns militaras per l'uiara ei Cusseglia federal Rudolf Minger sefatgs meriteivels.

#### 5. PROVEDIMENT ECONOMIC D'UIARA

Per segirar la furniziun della tiara cun raubas necessarias ha la Confederaziun slargau ses deposits de provisiun. L'economia privata era incaricada de mantener deposits obligatorics. Il Cussegl federal ha priu en egl 1938 l'extensiun successiva della surfatscha d'ers sin 300 000 ha. Cun ils stats vischinonts han ins concludiu cunvegnas de transit. Cusseglia federal Hermann Obrecht ha tgamunau cun inschign il departement d'economia.

#### 6. LA «TSCHUNAVLA COLONNA»

En quels onns ha ei tuccau de sesemtgar buca mo enviers la smanatscha exteriura mobein era enviers ina tala egl interiur. En Svizra vivevan pli che 100 000 Tudestgs. Els fuvan organisai en grupas nazionalsocialisticas ed eran subordinai ad in menader tudestg.

Era las dunnauns vegnan incorporadas ella defensiun della patria.

Manifestaziun de nazionalsocialists tudestgs a Turitg.

Process (december 1936) encunter il Gedi jugoslav David Frankfurter, student en Svizra, assassin dil menader dils nazionalsocialists tudestgs en Svizra, Wilhelm Gustloff, sesents a Tavau.

Gronda sensaziun ha igl assassinat dil schinum-  
nau «Landesgruppenleiter» tudestg, Wilhelm Gust-  
loff, entras il Gediù jugoslav, David Frankfurter,  
ils 4.2.1936 a Tavau, caschunau. Frankfurter ei ve-  
gnius sentenziaus a 18 onns perschun ed exiliaziun  
per veta duronta. Omisduas sentenzias ein pli tard  
vegnidas sliçadas.

## 7. LA TENUTA SPIRTALA

In fatg decisiv per ils onns avon e duront la se-  
cunda uiara mundiala ei stau la tenuta spirtala del-  
la populaziun, la quala ha suenter 1935 affirmau  
adina pli ferventamein la necessitad della defen-  
siun della patria, della democrazia existenta e dil  
stat nazional de plirs lungatgs che garanteschi a  
tuts burgheis, a tgei gruppa de lungatg els appar-  
tegnien, medem dretg. Per mussament che la Svi-  
zra verteschi negina negligentscha de minoritads  
linguisticas han pievel e stans acceptau il fevrer  
1938 igl artechel revidiu 116 della constituziun, il  
qual ha declarau per l'emprema ga il Romontsch  
sco quart lungatg nazional.

La stad 1939 ha giu liug a Turitg l'exposiziun  
nazionala ch'ei daventada in grond eveniment na-  
zional.

### B. Duront l'uiara

## 8. LA DEFENSIUN MILITARA DELLA TIARA

Ils 25 d'uost 1939 ha il Cussegl federal fatg  
attents la populaziun en ina declaronza alla  
pusseivladad d'in'erupziun dell'uiara el proxim  
temps ed ha avertiu ad ina ruasseivla e digna te-  
nuta. Ils 28 ha el clamau sut las armas il «schur-  
metg de confin» e convocau l'assemblea fede-  
rala. Quella ha concediu ils 30 d'uost al Cus-  
segl federal plenipotenzas extraordinarias ed ele-  
giu il cumandant de corp d'armada vades, Henri  
Guisan (1874—1960), sco general. Schef dil stab  
general ei staus da 1939—1940 Jakob Lab-  
hardt, dapi lu tochen la fin dell'uiara Jakob  
Huber. Ils 31 d'uost declara il Cussegl federal la  
neutralitad della Svizra:

«Die internationale Spannung, welche die  
Schweizerische Eidgenossenschaft zur Ergreifung  
militärischer Massnahmen genötigt hat, gibt ihr

Saramentaziun de general Guisan avon l'assemblea fe-  
derala (30 d'uost 1939).

Il general ensemen cun las autoritads politicas suenter  
sia elecziun. Da seniester a dretg ils Cusseglers federals  
Philipp Etter, Marcel Pilet-Golaz e Giuseppe Motta.





Saramentaziun della truppa suenter la mobilisaziun generala digl 1. de settember 1939.

neuen Anlass, den unerschütterlichen Willen kundzutun, von den Grundsätzen der Neutralität, die seit Jahrhunderten ihrer Politik als Richtschnur dienen, in keiner Weise abzuweichen, indem diese Grundsätze den Bestrebungen des Schweizervolks, seinen staatsrechtlichen Verhältnissen sowie seiner Stellung gegenüber an-

dern Staaten entsprechen und ihm deshalb besonders teuer sind.

Einem von der Bundesversammlung erteilten Auftrag nachkommend, erklärt der Bundesrat ausdrücklich, dass die schweizerische Eidgenossenschaft mit allen ihr zu Gebote stehenden Mitteln die Unverletzlichkeit ihres Gebietes und die Neutralität, welche durch die Verträge von 1815 und die sie ergänzenden Abmachungen als im wahren Sinne der gesamten europäischen Politik liegend angesehen wurden, aufrechterhalten und wahren werde.

Die Eidgenossenschaft wird, wie sie es bereits in den letzten Kriegen getan hat, ihre Ehre darein setzen, den Werken der Menschlichkeit, welche allseitig die infolge eines Konfliktes entstehenden Leiden zu mildern beabsichtigen, jede Förderung angedeihen zu lassen.

Indem sich der Bundesrat auf die wiederholten feierlich gegebenen Zusicherungen stützt, gibt er der Überzeugung Ausdruck, dass die vorstehende Erklärung betrachtet wird als gewissenhafte Bekräftigung von Umständen, wie sie sich zwangsläufig für die schweizerische Eidgenossenschaft aus den sie berührenden internationalen Verträgen und Abmachungen ergeben.»



Inspecziun della truppa entras il general.

Suenter che la Tiaratudestga ha giu entschiet el marvegl digl 1. de settember l'uiara encunter la Pologna ha il Cussegl federal ordinau per ils 2 de settember la mobilisaziun generala. Ca. 400 000 umens han priu en lur posiziuns indicadas. Ins ha saviu constatar ina considerabla munconza d'armas specialas (aviuns, flab, artilleria, armas per combatter carrs armai). Per saver menar in combat en territori favoreivel veva il «gros» dell'armada occupau la schinumnada «posiziun dell'armada» che s'estendeva da Sargans suenter la riva dils lags



Ils 25 de fenadur 1940 explichescha general *Henri Guisan* sil Rütli sia nova concepziun de defensiu: il «Réduit national».

Rivaun e de Turitg tras la Vallada della Limmat sur ils Juras digl Aargau, de Basilea, de Berna e de Neuchâtel e da leu per liung della Mentue tochen al Lag de Genevra. Parts de quella «posiziun dell'armada», rinforzadas specialmein, fuvan Sargans, St. Maurice, il plateau de Gempen ed il Hauenstein. En dira lavur vevan las truppas erigiu fortezias campestras.

Suenter la curdada della Frontscha eis ei stau de temer ch'ina prigulusa decuraschusadad pegli ragischs tier las autoritads, en l'armada ed en la populaziun civila. Quei ha stimulau general Guisan de reunir ils 25 de fenadur 1940 ils officiers pli aults sil Rütli ad in rapport. En gronds tratgs ha il general declarau sin territori historic las disposiziuns ch'eran gia vegnidas preparadas en tutta ruasseivladad per la resistenza el Réduit, la nova posiziun de defensiu ellas Alps:

«Ich habe folgenden Entschluss gefasst: Die Verteidigung des Landes wird nach einem neuen Grundsatz organisiert werden, demjenigen der

Staffelung in die Tiefe. Zu diesem Zwecke habe ich drei hauptsächliche Widerstandszonen gebildet, die durch ein System von Stützpunkten in den Zwischenräumen ergänzt werden. Die drei Widerstandsstaffeln werden sein: die Grenztruppen, die ihr gegenwärtiges Dispositiv beibehalten; eine vorgeschobene oder Sicherungsstellung, welche die jetzige Armeestellung zwischen dem Zürichsee und dem Plateau von Gempen ausnützt und nach Westen durch eine Front auf der allgemeinen Linie Berner und Neuenburger Jura-Murten-Saane bis zur Senke von Bulle verlängert wird; eine Alpen- oder Zentralstellung (réduit national), die im Osten, Westen und Süden durch die einbezogenen Befestigungen von Sargans, St. Maurice und des Gotthards flankiert wird... Die diesen drei Widerstandsstaffeln zugewiesenen Aufträge sind die folgenden: derjenige der Grenztruppen bleibt aufrecht; die vorgeschobene oder Sicherungsstellung sperrt die Einfallsachsen in das Innere des Landes; die Truppen der Alpen- oder Zentralraumstellung halten, mit grösstmöglichen Vorräten versehen, ohne jeden Gedanken an Rückzug.»



Duront l'uiara ein plirs vitgs e marcaus della Svizra vegni bumbardai da pilots americans ed engles, entras malen-telgientscha e nunprecautadad. Nies maletg muossa la devastaziun dil quartier «Strickhof» a Turiatg 1945. Era a Schaffusa, el Grischun (Val s. Pieder, Samedan) sco era en auters loghens svizzers, han bumbardaments caschunau donn's.

Per susteniment dell'armada han ins formau milizias localas. En in mument critic ha il rapport dil Rütli puspei schau pegliar curascha truppas e populaziun civila.

Quater onns ei la Svizra restada enserrada dals stats dell'axa. Prigulusas tensiuns han buca muncau. Ellas ein denter auter vegnidas caschunadas entras ils incaps aviatics denter Tudestgs e Svizzers (zercladur 1940) ed entras la scoperta d'acts sper La Charité sur Loire. Las cunvegns en scret denter la direcziun militar franzosa e svizra partenent in susteniment della Svizra (en cass d'in'attacca d'in inimitg) entras truppas franzosas ein curdadas els mauns als Tudestgs. Bonjour numna igl agir svizzer «einen gewagten, ja gefährlichen Grenzfall der Neutralität».

Duront l'uiara han ins pudiu evitar violaziuns digl agen territori entras truppas jastras, denton buca talas ell'aria. Igl 1. d'avrel 1944 han aviuns americans schau curdar per sbagl bumbas sin Schaffusa, las qualas han caschunau 40 morts. Mirond anavos san ins constatar che l'armada ha ademplier s'iu duer el temps malsegir (sch'ins sto era considerar che la Svizra ei buca stada participada directamein als svaris guerrils). In grond meret en quei connex s'auda segir al general Henri Guisan.

## 9. LA DEFENSIUN SPIRTALA DELLA TIARA

Ina gronda impurtonza han pressa e radio acquistau en connex cun la defensiun spirtala della tiara sco era el combat encunter la propaganda nazio-

nalsocialistica e d'autras varts. Omisdus mieds stevan sut la controlla dil Cussegl federal. La libertad de pressa ei buca vegnida sliada, denton ha il Cussegl federal appellau a pressa e radio d'esser precauts enten presentar e commentar ils eveniments. Omisdus ein sespruai de presentar las actualitads schi objectivamein sco pusseivel. Las emissiuns dil Radio svizzer ein perquei sche pusseivel vegnidas tedladas era egl exterior, oravontut dalla populaziun de tiaras occupadas entras truppas tudestgas. La pressa e la secziun «Heer und Haus» (scaffida 1939) han sespruai d'informar e de perscuader armada e populaziun civila che la resistenza encunter ina pusseivla agresiun tudestga seigi tuttavia buca senza senn.

Igl Imperi tudestg ha pretendiu della Svizra ina stricta neutralitad politica, a medem temps denton ina uniformaziun ideologica della pressa svizra. Demai che tala ha denton — malgrad pliras demarschas tudestgas a Berna — continuadamein refusau de presentar e commentar ils eveniments dil pugn de vesta tudestg anora, ha la pressa tudestga tgemblau la Svizra cun reproschas. A redactors malvesi han ins smanatschau, ch'els vegnien per castitg spedi «ellas steppas dell'Asia ni en l'auter mund».

## 10. COMBAT ENCUNTER RAMPINS HOSTILS AL STAT

Il combat encunter intrigas malsegiras pil stat egl interior (las qualas eran drizzadas encunter la

segirtad della Svizra, encunter la defensiu della tiara ed encunter la democrazia) ha pretendiu gronda vigilanza e precauziun. Già igl onn 1935 havevan ins per quei intent schaffiu la Polizia federala. La partida comunista e las ligias frontisticas ein vegnidas scumandadas, communists, frontists e nazionalsocialists tudestgs e svizzers ein vegni survigilai e mess en perschun sch'els agevan illegalmein. Al spiunadi encunter la Svizra, il qual carscheva smanatschond, fuvan jasters e Svizzers participai. Malgrad tutta activitad e precauziun de defensiu ein secrets militars vegni tradi entras agid de Svizzers. Pervia de tradiment della patria han dertgiras sentenziau ina retscha Svizzers ed jasters alla mort (17 sentenzias de mort ein vegnidas exequidas) e plirs tschiens a perschunia.

Il survetsch secret d'informaziun militar della Svizra ha furniu custeivlas informaziuns sur de rimnadas e dislocaziuns de truppas egl exterior. Sin quei intschess han oravontut Hans Hausmann ed Otto Pünter acquistau gronds merets.

## 11. DEFENSIUN ECONOMICA DELLA PATRIA

Sut la direcziun de Cusseglia federal Obrecht vev'ins preparau els onns trenta l'organisaziun dell'economia d'uiara e schaffiu grondas provisiuns de victualias che seschavan conservar, de materias primas e de carburonts. Immediat suenter l'erupziun dell'uiara ein las mesiras economicas previdas passadas en vigur. Il razionament ei el decuors dils onns d'uiara vegnius slargaus ad adina de pli raubas. 1939 fuvu il provediment della tiara cun graun per far paun segiraus per in entir onn (quei ch'era buca stau il cass 1914).

Las provisiuns de fier, cotgla ed ieli tunschevan mo per in temps limitau. Perquei han ins rimnau metals vegls ed explotau minerals de fier e cotgla indigena, quei che rendeva buca en temps de pasch. Cuntrari als onns d'uiara 1914—1918 pudeva ussa l'energia electrica remplazzar cotgla e gas gia en ina respectabla mesira. Ella adempleva denter auter era las aultas pretensiuns dil traffic de viafier. La motorisaziun dell'armada, necessaria per il cass serius, ha per munconza d'ieli buca saviu vegnir realisada. Demai che l'armada saveva buca dispensar ni purs ni representants d'autras gruppas d'economia dil survetsch activ mintga mument, vev'ins introduciu all'entschatta dell'uiara in survetsch de lavur obligatoric per



Caricatura: Era en Svizra fuvu la pressa beinduras sut pressiun e fermamein censurada.

Svizzers de 16 tochen 65 onns, per las dunnas tochen 60 onns. Dellas ca. 225 000 forzas auxiliaras, ch'ins veva per exempel mess en funcziun 1943, ha la pluralitad retschert occupaziun ell'agricultura. Grazia agl uorden d'indemnisaziun de paga e de gudogn ed allas disposiziuns digl uffeci federal per controlla de prezis (il qual ha combattiu la carischia) han ins saviu evitar tensiuns socialas pli acutas. La defensiu della tiara lagutteva enormas summas. Il deivet della Confederaziun carscheva malgrad l'introducziun (1940 e 1942) d'in schinumnu «Wehr-opfer» (contribuziun della facultad), della taglia sin gudogn en connex cun l'uiara, della taglia de defensiu nazionala e della taxa d'esit. Il deivet total della Confederaziun ha contonschiu siu punct culminont 1946 cun 8,957 milliardas francs.

## 12. CONTRACTIVAS D'ECONOMIA CUN IGL EXTERIUR

La curdada della Frontscha il fenadur 1940 ha mess la Svizra en ina situaziun economica fetg precara. Ils stats dell'axa (Tiaratudestga ed Ita-



## Opportunatus

Caricatura: Cunzun il «Nebelspalter» ha adina puspei ughegiu d'attaccar igl opportunissem politic.

lia) savevan serrar tut lur vias de provediment. La Svizra ei stada exponida ad in grond squetsch davart della Tiaratudestga; ella ha stuiu furnir agl Imperi — en barat cun raubas necessarias — il giavischau material d'uiara, conceder credits ed a medem temps tschessar il commerci cun l'Engeltiara. Pér cura ch'ils success militars davart ils Alliai ein s'augmentai, ha la Svizra puspei saviu practicar cun quels stats (cun grondas difficultads) in pli viv commerci. Capeivel ch'ils Alliai practicavan era in grev squetsch enviers la Svizra, perquei ch'els levan impedir scadina furniziun d'armas, maschinas, victualias e.a.v. della Svizra alla Tiaratudestga.

En consequenza de diras tractativas cun omisduas partidas participadas all'uiara ha la Svizra saviu importar onn per onn raubas ed exportar products dell'atgna industria. Il transport ha per part stuiu vegnir fatgs entras carrs de viafier ed autos de vitgira svizzers. Bastiments che sudevavan alla Confederaziun, a reeders svizzers, ni ch'ins veva priu a tscheins, procuravan per il commerci de surmar.

### 13. IL «PLAN WAHLEN»

Sut la direcziun digl agronom e posteriur Cusseglier federal, Friedrich Traugott Wahlen, ei in plan de cultivaziun, previus per in pli lung cuoz d'uiara, vegnius elaboraus. Onn per onn ei il spazi d'arar vegnius engrondius tenor il «Plan Wahlen». El ha contonschiu alla fin dell'uiara 350 000 ha.

Igl import de victualias e raubas de perver ha priu da 1939—1944 il suandont svilup (tuttas cefras en vaguns à 10 t):

| victualias e<br>raubas de perver |         | de quei: |                    |          |
|----------------------------------|---------|----------|--------------------|----------|
| onn                              | total   | graun    | fretgs e<br>legums | colonias |
| 1939                             | 204 555 | 114 471  | 34 917             | 26 796   |
| 1940                             | 149 042 | 86 618   | 18 549             | 19 559   |
| 1941                             | 100 337 | 52 737   | 13 844             | 8 824    |
| 1942                             | 100 989 | 60 438   | 8 771              | 12 031   |
| 1943                             | 72 700  | 31 375   | 8 706              | 10 848   |
| 1944                             | 41 879  | 15 800   | 7 029              | 8 082    |

En comparegliaziun cun la posiziun digl onn 1939 ei igl import de victualias e raubas de perver pia sesminuius 1944 a 20,4 %, quel de graun schizun a 13,8 %.

La producziun svizra de legums ei carschida da 25 000 vaguns avon l'uiara a 45 000 — 60 000 vaguns els davos onns d'uiara. Il svilup dil recav de truffels ei veseivels dalla suandonta tabella:

|      | vaguns à 10 t |
|------|---------------|
| 1938 | 76 610        |
| 1939 | 61 990        |
| 1940 | 91 440        |
| 1941 | 114 220       |
| 1942 | 146 950       |
| 1943 | 181 390       |
| 1944 | 182 450       |

Ina calculaziun dils recavs totals avon l'uiara ed alla fin dell'uiara a fundament dils spazis de

cultivaziun e digl intragliauter dils recavs de raccolta dat il suadont maletg:

|                  | spazis de cultivaziun (ha) |        | raccoltas (vaguns à 10 t) |        |
|------------------|----------------------------|--------|---------------------------|--------|
|                  | 1934                       | 1944   | 1934                      | 1944   |
| Salin d'unviern  | 57 165                     | 79 784 | 13 262                    | 21 063 |
| Salin de stad    | 9 608                      | 18 693 | 1 835                     | 3 683  |
| Segal d'unviern  | 14 242                     | 12 980 | 3 205                     | 2 998  |
| Segal de stad    | 1 400                      | 1 466  | 239                       | 262    |
| Spelta           | 12 033                     | 19 001 | 2 744                     | 4 902  |
| Mistira          | 7 036                      | 11 190 | 1 639                     | 2 932  |
| Terc             | 809                        | 4 538  | 228                       | 1 398  |
| Dumiec d'unviern | 1 082                      | 11 463 | 222                       | 2 705  |
| Dumiec de stad   | 3 086                      | 17 123 | 549                       | 3 562  |
| Aveina           | 10 145                     | 41 343 | 2 049                     | 9 550  |
| Recavs totals    |                            |        | 25 972                    | 53 055 |

#### 14. L'ACTIVITAD HUMANITARA DELLA SVIZRA

Sco 1914—1918 ha la Svizra puspei purschìu durent l'uiara ad ina gronda roscha fugitivs refugì. Ord quitau per il nutriment, per tema de munconza de lavur ed en anguoscha de provocar la Tiaratudestga nazional-socialistica ha la Svizra — encunter sia tradiziun humanitara — refusau mo a memia biars igl asil spindront avon ils sbiers de Hitler. Ad entginas personalitads (Gertrud Kurz, Regina Kägi-Fuchsmann, Sasha Morgenthaler, Anny Pflüger, Paul Vogt, Emil Oprecht, Werner Stocker, Paul Schmid-Amann e biars auters) eis ei reussiu de spindrar persequitai da lur sbiers. L'ambassadura svizra a Budapest ha spindrau melis Gediis dal mazzament entras ils nazional-socialists. Alla fin dell'uiara fuvan ca. 115 000 fugitivs civils e militars internai en Svizra.

#### 15. LA SVIZRA SCO PUSSONZA DE PROTECZIUN

Sper l'activitad humanitara en l'atgna tiara astg'ins buc emblidar la funcziun della Svizra sco pussonza de protecziun en ils stats urregions. Werner Rings scriva en siu cudisch «Advokaten des Feindes» il suadont:

«Dem Schweizer Kleinstaat vertrauten sich im Zweiten Weltkrieg 43 Staaten an. Die Bevölkerung dieser 43 Staaten — 1,6 Milliarden — machte vier Fünftel der gesamten Bevölkerung der Erde aus. Diese Staaten übertrugen der Schweiz die diplomatische Vertretung ihrer Interessen und den Schutz ihrer Bürger im Machtbereich der Nationen, mit denen sie sich im Krieg befanden. Das waren 56



Affons fugitivs anflan per in temps ina nova dimora en Svizra.



Truppas jastras vegnan internadas en Svizra.

Nationen, in deren Hauptstädten die diplomatischen Vertreter des Feindes Schweizer waren. So begaben sich, mit vielen anderen, auch die mächtigsten Staaten der Welt unter den Schutz der Schweiz» (en tut 219 mandats de protecziun).

Il camp d'activad della pussonza de protecziun selai partger en las suandontas gruppas principalas:

1. Schurmetg dil personal official e della proprietad nazionala ella tiara hostila.
2. Schurmetg dellas personas civilas e de lur proprietad ella tiara hostila.
3. Schurmetg dils perschuniers d'uiara.

La Svizra ha effectuau che la convenziun de Geneva dils 1929 partenent il tractament de perschuniers d'uiara ei vegnida applicada era per persunas civilas.

Sco stat neutral gudeva la Svizra la confidanza dellas pussonzas urregiontas e fuva cheutras predestinada sco pussonza de protecziun. Savens vegn ei renfatschau a stats neutrals che lur tenuta neutrala seigi mo pur opportunissem. Ei para a nus (senza vuler entrar ella problematica della neutralitad) che la Svizra hagi demonstreu en temps critic che neutralitad *sa esser* de pli che opportunissem. Las prestaziuns della Svizra sco pussonza de protecziun duront la secunda uiara mundiala han anflau renconuschientscha sigl entir mund.



La fin dil survetsch activ: Honoraziun dellas bandieras avon il parlament federal a Berna (19 d'uost 1945).

## BIBLIOGRAFIA

Igl ei oz strusch pusseivel pli de surveser tut las publicaziuns historicas che tractan il temp 1933 — 1945. Nossa pintga selecziun cumpeglia entginas ovras ch'ei adattadas per tals che vulan s'informar pli detagliadamein. Per nossa lavur havein nus consultau oravontut las lavurs de BOHNENBLUST, BONJOUR, GRUNER/SIEBER e HOFER. Ei setracta per part de translaziuns libras scursanidas. Ord differents motivs stuein nus desister de citar scientificamein.

### 1. FONTAUNAS

- BONJOUR Edgar, Geschichte der schweizerischen Neutralität, Dokumente, Bd. 7, Basel 1974.
- GARBER Heinz e ZMARZLIK Hans-Günter, Das Dritte Reich in Dokumenten, Freiburg i. Br. 1972.
- HOFER Walter, Der Nationalsozialismus, Dokumente 1933—1945, Frankfurt a. Main 1957.
- ZENTNER Christian, Adolf Hitlers «Mein Kampf», kommentierte Auswahl, München 1974.
- FEST Joachim C., Hitler, Eine Biographie, Frankfurt a. Main/Berlin/Wien 1973.
- FISCHER WELTGESCHICHTE, Bd. 34, Das Zwanzigste Jahrhundert I 1918—1945, Frankfurt a. Main 1967.
- GRUNER Erich e SIEBER Eduard, Weltgeschichte des 20. Jahrhunderts, Erlenbach-Zürich 1968.
- HERZFELD Hans, Die moderne Welt, II. Teil: Weltmächte und Weltkriege, 4. Aufl., Braunschweig 1970.
- HOFER Walter, mira sut fontaunas!
- KNOBEL Bruno, Die Schweiz im Nebelspalter, Nebelspalter-Verlag, Rorschach 1974.
- KOLLER W., Die Schweiz 1933—1945, Tausend Daten aus kritischer Zeit, Zürich 1970.
- RINGS Werner, Schweiz im Krieg 1933—1945, Zürich 1974.
- SALIS Jean-Rodolphe von, Weltgeschichte der neuesten Zeit, Bd. 3, Zürich 1962.
- THUERER Georg, Geschichte und Gegenwart, en: Der Freie Rätler 12.10.1974.
- WOLF Walter, Faschismus in der Schweiz, Zürich 1969.

### 2. LITTERATURA

- BOHNENBLUST Ernst, Geschichte der Schweiz, Erlenbach-Zürich 1974.
- BONJOUR Edgar, Geschichte der schweizerischen Neutralität, Bde. 3—6, Basel.
- DTV - WELTGESCHICHTE des 20. Jahrhunderts, 14 Bde., München.
- DUERRENMATT Peter, Schweizer Geschichte, Zürich 1963.

### 3. CARTAS HISTORICAS

- DTV—ATLAS zur Weltgeschichte, Bd. 2, 8. Aufl., München 1973.

### 4. ILLUSTRAZIUNS

- KEYSTONE-PRESS, Zürich
- NEBELSPALTER-VERLAG, Rorschach
- PHOTO-PRESS, Zürich
- RINGIER-BILDERDIENST, Zürich

## APPENDIX

### CITATS AUTENTICS ELLAS EMISSIUNS

#### 1. EMISSIUN: La dictatura nazionalsocialistica

##### 1. Hermann Göring (30.1.1933):

«Heute wird der Tag sein, an dem wir das Buch deutscher Geschichte der letzten Jahre der Not und Schande schliessen und ein neues Kapitel beginnen, und auf diesem Kapitel wird stehen: Die Freiheit und die Ehre sind das Fundament des kommenden Staates.»

##### 2. Adolf Hitler (10.2.1933):

«Deutsches Volk, gib uns vier Jahre Zeit, dann richte und urteile über uns! Denn ich kann mich nicht lossagen von dem Glauben an mein Volk, kann mich nicht lossagen von der Überzeugung, dass diese Nation wieder einst auferstehen wird, kann mich nicht entfernen von der Liebe zu diesem meinem Volk und hege felsenfest die Überzeugung, dass eben doch dann einmal die Stunde kommt, in der die Millionen, die uns heute verfluchen, hinter uns stehen und mit uns begrüsst werden dann das gemeinsam geschaffene, mühsam erkämpfte, bitter erworbene neue Deutsche Reich der Grösse und der Ehre und der Kraft und der Herrlichkeit und der Gerechtigkeit. Amen.»

##### 3. Sesida el parlament (Reichstag). Brüning (12.5.1932):

«Können Sie mir irgend etwas nachweisen, meine Damen und Herrn .... (tumult) .... Meine Damen und Herrn, ich kenne die Not und die Sorgen und das Elend der vielen. ....»

##### 4. Joseph Goebbels (30.1.1933):

«Wir sind alle masslos glücklich. Glücklich darüber, dass nun eine 14jährige Arbeit durch Sieg und Erfolg gekrönt worden ist. Wir sind nicht der Meinung, dass damit der Kampf abgeschlossen ist, sondern morgen früh beginnen wir schon mit der neuen Arbeit und mit dem neuen Kampf.

Diesen Kampf werden wir zu Ende führen, und wir glauben, dass er der deutschen Nation zum Segen und zum Glücke gereichen wird.»

##### 5. Otto Wels (23.3.1933):

«Nach den Verfolgungen, die die Sozialdemokratische Partei in der letzten Zeit erfahren hat, wird niemand von ihr billigerweise verlangen und erwarten können, dass sie für das hier eingebrachte Ermächtigungsgesetz stimmt.»

##### 6. Adolf Hitler (23.3.1933):

«Und ich kann Ihnen nun sagen, ich will auch gar nicht, dass Sie dafür stimmen. Deutschland soll frei werden, aber nicht durch Sie.»

##### 7. Adolf Hitler (20.2.1938):

«Jede Institution in diesem Reich hat ihre Aufgabe, und es gibt niemand an einer verantwortlichen Stelle in diesem Staat, der daran zweifelt,

dass der autorisierte Führer dieses Reiches ich bin und dass mir die Nation durch ihr Vertrauen das Mandat gegeben hat, sie überall und an jeder Stelle zu vertreten.»

##### 8. Adolf Hitler (1.5.1933):

«Die Welt, sie verfolgt uns. Wir wollen den Frieden. Sie wendet sich gegen uns. Sie will nicht unser Recht zum Leben anerkennen. Mein deutsches Volk, wenn so die Welt gegen uns steht, dann müssen wir um so mehr zu einer Einheit werden.»

Herr, wir lassen nicht von dir. Nun segne unseren Kampf um unsere Freiheit und damit um unser deutsches Volk und Vaterland.»

#### 2. EMISSIUN: La secunda uiara mundiala

##### 1. Adolf Hitler (10.11.1938):

«Die Umstände haben mich gezwungen, jahrzehntelang fast nur vom Frieden zu reden. Nur unter der fortgesetzten Betonung des deutschen Friedenswillens und der Friedensabsichten war es mir möglich, dem deutschen Volk Stück für Stück die Freiheit zu erringen und ihm die Rüstung zu geben, die immer wieder für den nächsten Schritt als Voraussetzung notwendig war.

Es war nunmehr notwendig, das deutsche Volk psychologisch allmählich umzustellen und ihm langsam klarzumachen, dass es Dinge gibt, die, wenn sie nicht mit friedlichen Mitteln durchgesetzt werden können, mit Mitteln der Gewalt durchgesetzt werden müssen.

Es war notwendig, dem deutschen Volk bestimmte aussenpolitische Vorgänge so zu beleuchten, dass die innere Stimme des Volkes selbst langsam nach der Gewalt zu schreien begann.»

##### 2. Kurt von Schuschnigg (11.3.1938):

«Der Herr Bundespräsident beauftragt mich, dem österreichischen Volke mitzuteilen, dass wir der Gewalt weichen. So verabschiede ich mich in dieser Stunde mit einem deutschen Wort und einem Herzenswunsch: Gott schütze Oesterreich!»

##### 3. Joseph Goebbels (15.3.1939):

«Der tschechoslowakische Staatspräsident hat erklärt, dass er, um eine endgültige Befriedung zu erreichen, das Schicksal des tschechischen Volkes und Landes vertrauensvoll in die Hände des Führers des Deutschen Reiches legt.»

##### 4. Adolf Hitler (10.2.1938):

«Ich habe mich bemüht, seit der Übernahme der Macht im Reiche zu den meisten Staaten das möglichst beste Verhältnis herzustellen. Zu einem einzigen Staat haben wir kein Verhältnis gesucht, und wir wünschen auch zu ihm in kein enges Verhältnis zu treten: Sowjetrussland. Wir sehen im Bolschewismus mehr noch als früher die Inkarnation des menschlichen Zerstörungstriebes.»

5. Adolf Hitler (1.9.1939):

«Polen hat heute nacht zum erstenmal auf unserem eigenen Territorium auch mit bereits regulären Soldaten geschossen. Seit 5.45 Uhr wird jetzt zurückgeschossen, und von jetzt ab wird Bombe mit Bombe vergolten.»

6. Radio tudestg (17.6.1940):

«Das Oberkommando der Wehrmacht gibt bekannt:

Der völlige Zusammenbruch der ganzen französischen Front zwischen dem Ärmelkanal und der Maginotlinie bei Montmédy hat die ursprüngliche Absicht der französischen Führung, die Hauptstadt Frankreichs zu verteidigen, zunichtegemacht. Paris ist infolgedessen zur offenen Stadt erklärt worden. Soeben findet der Einmarsch der siegreichen deutschen Truppen in Paris statt.»

7. Charles de Gaulle (18.6.1940):

«Moi, Général de Gaulle, j'invite tous les Français qui veulent rester libres à m'écouter et à me suivre. Vive la France, libre, dans l'honneur et dans l'indépendance!»

8. Adolf Hitler (30.1.1941/8.11.1942):

«Jeden Schlag, den wir empfangen, wir werden ihn mit Zins und Zinseszins zurückgeben; uns wird nur härter machen. Und was sie auch gegen uns mobilisieren, und wenn die Welt voll Teufel wär, es wird uns dann doch gelingen.»

«Und alle diese Gegner können überzeugt sein, das Deutschland von einst hat um dreiviertel Zwölf die Waffen niedergelegt. Ich habe grundsätzlich immer erst fünf Minuten nach Zwölf aufgehört.»

9. Winston Churchill (22.6.1941):

«At four o'clock this morning Hitler attacked and invaded Russia.»

10. Franklin Roosevelt (8.12.1941):

«Yesterday, December 7th 1941, the United States of America were suddenly and deliberately attacked by naval and air forces of the Empire of Japan.»

11. Joseph Goebbels (18.2.1943):

«Ich frage euch, wollt ihr den totalen Krieg? Wollt ihr ihn, wenn nötig, totaler und radikaler, als wir ihn uns heute überhaupt erst vorstellen können?»

12. Dwight D. Eisenhower (6.6.1944):

«People of western Europe! A landing was made this morning on a coast of France by troops of the allied expeditionary forces.»

13. Adolf Hitler (scumiada d'on 1944/45):

«... dass die Stunde kommt, in der sich der Sieg endgültig dem zuneigen wird, der seiner am würdigsten ist, dem Grossdeutschen Reiche.»

14. Admiral Dönitz (1.5.1945):

«Deutsche Wehrmacht, meine Kameraden! Der Führer ist gefallen. Getreu seiner grossen Idee, die Völker Europas vor dem Bolschewismus zu bewahren, hat er sein Leben eingesetzt und den Hel-

dentod gefunden. Mit ihm ist einer der grössten Helden deutscher Geschichte dahingegangen.»

3. *EMISSIUN: La Svizzera el temps critic 1933—1945*

1. Cusseglier federal Philipp Etter (28.8.1939):

«Der Bundesrat ist entschlossen, die aus der Neutralität des Landes sich ergebenden Pflichten in jeder Situation und mit allen Mitteln zu erfüllen.

Er hat deshalb heute beschlossen, ein Aufgebot für die gesamten Grenzschutztruppen zu erlassen. Das Ausmass dieses Aufgebotes und die Unsicherheit der Lage haben den Bundesrat überdies veranlasst, die eidgenössischen Räte auf Mittwoch nachmittag 5 Uhr zu einer ausserordentlichen Sitzung einzuberufen, um den General zu wählen und dem Bundesrat die erforderlichen ausserordentlichen Vollmachten zu erteilen.»

2. General Guisan (11.5.1940):

«Notre armée est prête d'accomplir son devoir sur chacune de nos frontières. Avec la dernière énergie elle défendra l'indépendance du pays contre tout agresseur, quel qu'il soit. La consigne est simple: Demeurons calmes, forts, uniques!»

3. Friedrich Traugott Wahlen (1942):

«Geben wir uns ja in keinem Moment einer Täuschung hin. Wir sind noch nicht über den Berg. Wir müssen vielmehr erkennen, dass es uns bis jetzt ausserordentlich gut gegangen ist, ich möchte fast sagen gefährlich gut, weil in solchem Vorzugsschicksal die Gefahr verborgen liegt, dass wir unsere Wachsamkeit und Bereitschaft vorzeitig vermindern oder gar aufgeben. Das Gegenteil muss der Fall sein. Weder sind wir militärisch aus der Gefahrenzone, noch darf die verhältnismässig gute Wirtschafts- und Versorgungslage Anlass geben zu ungerechtfertigtem Optimismus.»

4. General Guisan (1945):

«Ich will, dass jeder von nah und fern es weiss, bis dass der letzte Schuss in Europa gefallen ist, bleibt der Geist von 1940, bleibt Wachsamkeit die Parole.»

5. Cumandant tudestg a Konstanz (26.4.1945):

«Alles herhören! Die Truppe erhält die Genehmigung, die Schweizer Grenze unter Vorbehalt zu überschreiten. Es besteht die Möglichkeit, dass wir wieder zurückgewiesen werden. Ich habe das Ihnen befehlsgemäss bekanntzugeben. Dann in einer Kolonne, nicht wahr, Reihen rechts um, einzeln übertreten!»

6. General Guisan (19.8.1945):

«Adieu nobles bannières, je vous remets aujourd'hui aux autorités du pays, intactes, libres et fières!»

7. General Guisan (20.8.1945):

«Je n'ai fait que mon devoir, le devoir d'un soldat.

Ma mission est terminée, je rentre dans le rang. Je reste à la disposition de mon pays.»

*Maletg final: La bumba atomica marchescha novs confins alla carstgaunadad.*

